

Hua Ee Huantü Dios Límalacahuanihl San Juan

Umá libro líma pa cu huicán Apocalipsis porque amá tachuhuín apocalipsis nac xata chu huín griego huani putún “huantü xaahuatá nalay”, y antá uú lichuhuínán huantü límalacahuanihl San Juan. Titzokca amá quilh tamacú acxni amakolh tropa xalac Roma lipeçua lata xta putzastalamánalh cristianos huanti xtalipahuán Cristo pero ni para tzinú xtatalakaputzay huata xtalactlahuaya huaputún. Huá xpalacata nac umá líkalhtahuaka lhuhua huantü tamalacastuccán huantü luu xuaniputún huantü xmasiyuma nac xtalchuhuín, poreso laca lhuhua o pulaclhuhua líkalhtahuakayáhu huantü luu ni para lay aka takshu huantü huaniputún. Pero huanti xcalakmacacha mácalh umá líkalhtahuaka juerza stalanca xtaakataksa huantü xcalimakalhchuhuini putuncán. Masqui xlicana pi lhuhua huanti xtalitaaklhuhuiy caj xpalacata ni lacatancs xtacatziy huantü xcahuaniputuncán, pero xcalimakalh chuhuini mácalh cristianos xlacata pi xliankalhiná catali pahualh Dios y ni para tzinú catali laklhpécualh huantü natalipatinán hasta nac xcalinincán, y stalanca catacá tzilh pi xliahuatá xlicana pi huá amaj tayaniy Dios xahua Cristo Quimpuchinacán (19.6).

Umá tamalacnún xlacata lipaxúhu nakalhalhiyáhu huantü namaklhtinanáhu masqui caquincaputzastalacán y caquincamaknicán, chuná tlan stalanca liucxilhlacacha náhu amá xcalipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antanícú man huij nahuán Dios y çatalámaj nahuán xca manán, y antá niaj tü catiánalh linín, niaj tü catíhua tali puhuan xahua tapatín ni para tatasa.

Umá libro lichu huinán huantü xaahuatá nalay nac caquilhtamacú, xahua xlihuak Xasasti Talacaxlán, liakas puta antanícú chunatiyá malacnuy pi nipara makas quilh tamacú amaj min xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huantü tama pek sinán, y xpu chi nacán huantü púchinanín, huá Quimaakaputaxtinacán.

Jesús macatziniy xtalacapastacni San Juan

¹ Huá umá libro antanícú lacatancs lichuhuínán lata lácu Dios macatzinilh xtalacapastacni Jesucristo huantü xKahuasa, laqui chuná xlá nā nacamacatziniy xlihuak xlac scujnín laqui nata licatzi ta huilay huantü nipara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi aquit Juan huantü xlá quilimāxtunīt xlacscujni, naquimacatzī nicán umá tachuhuín y huá xpālacata quilakmacámilh xāngel laqui xlā naquilimālacahuāniy huantü nacucxilha. ² Aquit xman huá cmaľluloka huantü cucxilhnīt nac amá talacahuán, porque quilimāxtucanīt cumu la çatum tes tigo huantü namāľluloka xtachuhuín Dios huantü nā aya māľluloknīt Jesucristo. ³ Čana lipaxúhu amakolh cristianos huantü natalikalhtahuakay umá libro, xahua huantü cacs takaxmata xtachuhuín Dios huantü uú tatzoktahuilanīt, y natalaktzaksay lihuana natamakantaxtiy huantü limapek sinán, porque xlicana pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak huantü uú huan.

Juan catzoknuniy pulactujún pulataman

⁴ Aquit Juan cca tzok nu nimán hui xinín cris tianos huantü lipahuanātīt Cristo y huilātīt nac pulactujún lactzu cachiquín huantü mapeksiy Asia. Clacasquín camaklhti nántīt lipaxúhu latāmat nac xlatatín lanca talipahu Dios huantü hasta makán, la calacchú y canexnicahuá quilhta macú chunatiyá tilatamanīt y lamajcú nahuán, načhuná

clacasquín cacalakalhamán amakolh kalhatujún espíritus o ángeles huantī tayánalh nac lacatzú xpumapeksín, ⁵ y camaklhtīnántit xtapáxquīt Jesucristo huantī akstītum quī mā lu lókchi xta chu huín Dios, huantī pulh lacas ta cuánalh nac çalínín, xlá kalhiy lançhú lanca lītlihueke y çamakatlajakoy xlihuak huantī takalhiy lītlihueke xahua limā peksín uú nac çaquilh ta macú. Cristo quin çapax quiyán porque acxnī maknícalth y stajmákalh xkalhni caj quim pa la ca tacán, chuná quin çalac xa ca nikón xlihuak quinta lakalhincán. ⁶ Y caj xpālacata xtalakalhamanín quinquamaklhtīnanitán nac xtapéksit laquī nalitaxtuyáhu cumu la cura nac xlatatín Quintlaticán Dios huantī xman huá naliscujáhu. ¡Xman huá minīniy xliankalhín nakalhíy lanca xliťlihueke y namaxquicán çacnīt canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

⁷ ¡Cacatzīt pī Cristo mímaj nahuán nac xlacni puclhni! Y acxnī namín xlihuak cristianos nataucxilha, hasta nā nataucxilha amakolh huantī tamaknīnit y tata palhtúculh; y xlihuak cristianos xalac xliçalanca çaquilhtamacú nata lī pu huaxniy y nata lak tasay acxnī nataucxilha pī mima caj xpālacata niťlán huantū xtat la huamá nalh.

Xliçana pī chuná amaj quītaxtuy.

⁸ “Aquit xliankalhíná quilhtamacú clama, hasta la ta xquilhtzúcut, xahua xliakaspunī.” Chuná huán Quimpu chinacán Dios huantī lanca xlatatzúcut y xliankalhíná quilhtamacú tilatamañit, chuná la çalacchú lamajcú y amajcú tilatamay canexnicahuá quilhtamacú.

Juan limalacahuñicán lanca talipahu Cristo

⁹ Aquit mintalacán Juan huantī ctzokma umá carta, y cumu ctatalacastucnīt Cristo lacxtum cçatatapeksiyán y lacxtum namaklhtī na náhu amá xatlán xpū ta huilh

huantū xlá m̄alacn̄un̄it naquinc̄am̄axquiyán, porque aquit na lh̄uhua huantū clīpātīnama xp̄a la cata Cristo chuná cumu la huixinín, pero huá ankalhiná quinc̄am̄axquiyán l̄icamama laquī tlan̄ nat̄itax̄tunikoyáhu. Uccāhuaniyán huantū cakspúlalh nac amá isla huanicán Patmos acxn̄i xac ta n̄uma nac pulá chin̄ caj xp̄a la cata xta chu huín Dios huantū quin̄ cā quī lī m̄a kalh chu huī nī chin̄ Cristo. ¹⁰ Maktum quilhtamacú domingo acxn̄i aquit xaclakachix cuhuima Quimpuchinacán, nīpara xal̄itacatz̄in̄ lácu Esp̄iritu Santo quiakchipanik̄olh quintalacapastacni, y nac quin̄ chakén ckáxmatlī pī qui xa kát̄ l̄ilh̄ chātum huant̄ī xlīt̄lī hueke xakapixnī xt̄achuná cumu la sanán aktum trompeta ¹¹ chiné quihuánilh:

—Aquit clacacquin̄ pī catzokti nac mactum libro xlī huak huantū nacuaniyán x̄ahua huantū nacl̄im̄alacahuā niyán, y cacā ma ca pinī cris̄ tianos huant̄ī talī pā huán Cristo y tahuilánalh nac am̄ak̄olh lacatujún̄ c̄achīquin̄in̄ huantū cam̄apeksiȳ Asia, am̄ak̄olh c̄achīquin̄in̄ huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia x̄ahua Laodicea.

¹² Aquit huitek ctalakás pitlī xla cata nacucxilha t̄icu amá xquixakatl̄ima; pero huata caj x̄m̄an̄ cúcxilhlī kantujún̄ candeleros huak xla oro, ¹³ y nac xlakst̄īpancán kantujún̄ candeleros antá cúcxilhlī pī xyá chātum huant̄ī xt̄achuná xtasiyuy cumu la chātum chixcú, xlá xlīlhakā nan̄it̄ pul̄hm̄an̄ ch̄ák̄at̄ huantū xch̄aniȳ hasta xt̄upixni, y xtampulakuī kantum p̄ilancā cinturón xla oro, hasta nac xcuxmún̄ xch̄aniȳ. ¹⁴ L̄ilakát̄it̄ xtasiyuy xch̄ixit̄ cumu la panamac̄ osuchí la snapapa seda, y līpēcua xlakskoy xla kas̄tapu cumu la lhc̄uȳat. ¹⁵ Xtantún̄ līpēcua xlakskoy cumu la bronce huantū līhuan̄ā xm̄astalan̄quican̄it̄ y l̄ilakát̄it̄ xc̄ax̄tla hua can̄it̄; y xta chu huín līpēcua xma caacsanán cumu la xuástat aktum chúchut, o lanca kalh

tuchoko. ¹⁶ Nac xpekestácat xchipañit aktujún stacu, y nac xquilhni xtaxtuniñtanchi aktum quincaslajaja espada huantü lakaputiyü xtaxacanit. Xtachuná xlaks koy xlacán cumu la acxni lipeçua malakachixinán chichini.

¹⁷ Acxni cúcxilhli tuncán clakatzokóstalh, lhkén cta machá nac çatiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

—Ni capécuanti, aquit huantü canexnicahuá quilhta macú ctilatamanit, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakas putni, y canexni cahuá clamaj nahuán. ¹⁸ Aquit chu nacú clama masqui xli çana pi quin ti mak ní calh, pero lançhú ckalhiy latámat canexnicahuá quilhtamacú y cka lhiy xallave calinín. ¹⁹ Xlihuak huantü lançhú naucxilha huak catzokti, sampi naclimälacahuaniyán lama çalacchú quilhtamacú xahua huantü naclimälacahuaniyán amajcú timín. ²⁰ Lançhú nac ma ca tzi niyán huantü ni catziya xpälacata amá aktujún stacu huantü huix ucxilhniña pi cchipañit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy amakolh xlacscujnín Dios huantü tapuxculén quincañajlanín nac aktujún çachi quinín, y kantujún candeleros huá litaxtuy amá putunu cristianos huantü lacxtum quintalakachixcuhuy nac aka tunu amakolh çachiquinín.

2

Huantü maçatzinícán xalac Efeso

¹ Chú catzoknuni amá xpulalenacán huantü talipahuán Cristo nac xaçachiquin Efeso, y chiné cahuani: “Chiné huan huantü chipañit nac xpekestácat aktujún stacu y talakchokopulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro: ² Aquit huak ccatziy huantü tlahuápat; ccatziy pi tuhua lata quilacscujnípat, pero nipara huá litachokota yápat; xahuachí luu tuhua quitaxtunimán lata çatapatípat

cristianos huant̄i lixcájnit talicatziy. Na ccatziy p̄i aya çacatzini xtayatcán huant̄i tahuán p̄i talitaxtuy apóstoles pero caj taaksanínán. ³ Xliankalhíná quiliscújpat masqui lhuhua huantu lipat̄ip̄at pero nipara tzinú liṭlakuámpat quintascújut. ⁴ Pero masqui chuná tasiyuy p̄i lan scújpat, huintú clihuaniputunán, huixinín niaj lipaxúhu quilal̄is kujáhu cumu la t̄i xlicana quimpaxquiy y cumu la xquil̄a liſcujmanáhu xapulh. ⁵ Huá xp̄alacata ccalihuaniyán cala capastáctit p̄i tamokostayanitátit, catuxcan̄itit y chuná caquilal̄iscujparáhu chuná cumu la xlihuak minacujcán xquil̄al̄iscujátit acxni acú luu tzucútit quintil̄al̄ip̄a huanáhu, porque para nichuná natlahuayátit aquit nipara makas quilhtamacú naccalakanachán y nacmatapanuy amá mincandelerocán nac xputáhuilh, pero nichuná cati quitáxtulh para taakst̄itum̄il̄iparayátit. ⁶ Pero clacasquín nacatziyátit p̄i huintú tlahuayátit huantu aquit clakat̄iy, huixinín ni matlant̄iyátit huantu lacl̄ixcájnit tatlahuay tamak̄olh nicolaitas, pus n̄achuná aquit ni cm̄atlant̄iy y ni cucxilhp̄utún huantu xlacán tatlahuay.”

⁷ ¡Xlihuak huant̄i kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caaka tákst̄it huantu Espíri tu çama catz̄inima huant̄i quintalip̄ahuán nac am̄ak̄olh aktujún çachiquín! Xlihuak huant̄i natat̄yaniy y natamakatlajay huantu malaktzan kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mast̄ay xaxlicana latámat.

Huant̄u çamacatz̄inícán xalac Esmirna

⁸ Xlá quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xp̄ulalenacán huant̄i talip̄ahuán Cristo nac xacachiquín Esmirna, y chiné cahuani: “Chiné huan huant̄i x̄lata xlama hasta l̄ata xliquilhtzúcut y lámaj nahuán hasta xliakas putni, huant̄i t̄in̄ilh pero lanchú

kalhiparanit xlatámat: ⁹ Aquit ccatziy xlihuak huantu patit pátit xahua lácu luu laklimaxkenin huixinin y nitu kalhi yátit huantu maclacasquinátit, pero ccahuaniyan pi hui xinin luu lacrrico litaxtupátit nac xlatatín Dios. Aquit huak ccatziy lata lixcájnit talikalhchuhuinanán tamakolh huanti tahuán pi judíos, masqui ni xlicana judíos sinoque talitaxtuy xlitalakapasni akskahuiní. ¹⁰ Nipara tzinú cali laklhpecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná ccali huanimán porque akskahuiní nacamatamacnuninanán nac pulachin xlacata nacatzaksaniyan mintacanajlatcán para maktum quilalipahuanáhu; juerza aklhuhua quilhta macú nacamaPATINICANÁtit, pero chunatiyá akstitum cali pahuantit Dios y aquit naccalimaskahuiyan amá latámat huantu neçxnicú laksputa.”

¹¹ 'Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caaka tákstit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti akstitum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, acxni natanij xli cana pi ni tzinú catitamaklhcatzilh amá xlimaktiy linin huantu xlipatitcán nahuán xlihuak cristianos huanti ni quintalipahuán.

Huantu camacatzinican xalac Pérgamo

¹² Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquin Pérgamo, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti kalhiy amá quincaslajaja espada huantu laka putiyú taxa canit: ¹³ Aquit ccatziy pi antá lapátit anta nícu puxcuhui y mapeksinán akskahuiní; pero huixinin chunatiyá akstitum quilalipahuanáhu, nipara tzinú aka tiyuj lilátit min ta canajlatcán o para niaj quinti la lipa huáhu amá quilhtamacú acxni nac milacatinacán makni

calh Antipas huantı̄ luu akstıtum xliakchuhuınán quinta chuhuın; chuná tatlá hualh tamakolh cristianos huantı̄ lixcájnit talıcatziy porque huak huá takalhakaxmatmá nalh huantı̄ calımapeksı̄ma akska huını́, porque antá tzu cunit mapeksınán nac mincachi quı̄ncán. ¹⁴ Masqui lacpu huanátit pı̄ akstıtum lapátit, huı̄ actzú huantı̄ aquit clıs tacyahuaputunán: nac milakstı̄pancán talamánalh huantı̄ tahuán quintalı̄pa huán pero nı̄ tamakxtekyahuaputún xtalacapaścacni xamakán Balaam, huantı̄ tıstacyá hualh Balac xlacata pı̄ cacamałlá huı̄lh talakalhın israelitas, xlá camauxcánı̄lh xlacata pı̄ catalı̄huáyalh amá tahuá huantı̄ xcalı̄lakachıxcuhuı̄canıt tzıncun, xahuachı̄ na çahuánı̄lh pı̄ tlan masqui cataxakátlı̄lh túnuj lacpuscatnın y cata makapaxú hualh xmacnicán. ¹⁵ Huantı̄ na nı̄ cmałlantı̄y pı̄ talamánalh nac milakstı̄pancán huantı̄ tahuán quinta lı̄pa huán pero na nı̄para huá luu talakmakamputún xta lacapaścacnicán nicolaitas. ¹⁶ Huá xpı̄lacata ccalı̄macatzi nı̄mán, camalacatzuhı̄parátit Dios xlacata xman huá nalı̄ pahuanátit, porque para chunatı̄y lapátit nahuán chuná cumu la caması̄yunı̄mán amakolh laclı̄xcájnit cristianos nı̄para makas quilhtamacú naccalaktaxtı̄yachán y amá espada huantı̄ taxtı̄nı̄tanchi nac quı̄nquilhni naccalılaca taquı̄y amakolh cristianos huantı̄ camalaktzankemán.”

¹⁷ 'Xlı̄huak huantı̄ kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caaka tákstit huantı̄ Espı̄rıtu camacatzi nı̄ma huantı̄ quintalı̄pa huán nac amakolh aktujún çachi quın! Xlı̄huak huantı̄ natatayaniy y natamakatlajay huantı̄ malaktzan kenán, aquit naccalı̄mahı̄y amá xatlán tahuá huantı̄ huanicán maná huantı̄ tzeç huı̄ nac akapún. Xahuachı̄ naccamaxquı̄y aktum snapapa chíhuı̄x antanı̄cu tatzokta huı̄lanıt nahuán aktum xası̄sti tacuhuını́ huantı̄ nı̄para çatı̄m tícu laka pasa caj xman huá nalakapasa huantı̄ namaklhtınán.

Huąntu camacatzinicán xalac Tiatira

¹⁸ Ckáxmatli y chiné quihuanipá:

—Ną catzoknuni xpulalenacán huąnti talipahuán Cristo nac xacachi quín Tiatira, y chiné cahuaní: “Chiné huan Xkahuasa Dios huąnti lipećua laskoy xlakastapu cumu la lhcúyat, y nąchuná lįlakátit tasiyuy xtantún cumu la tlan bronce: ¹⁹ Aquit huak ccatziy huąntu tlahuapátit; cla kapasa mintapaxquítcán huąntu quilakalhiniyáhu xahua mintacanjlatcán, lata quilaliscujmáhu y necxnicú mak xtektayapátit huąntu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lanhú tlak tlihueke scujpátit ni xachuná acxni acú tzu cútit quilalipahuanáhu. ²⁰ Pero masqui huixinín lacpu huanátit pi xlicana akstítum quilaliscujmáhu juerza huí huąntu camán caliquilhniyán: huixinín matlantiyátit y maxquiyátit quilhtamacú xlacata pi tamá lixcájnít puscat huanicán Jezabel, huąnti huan pi ną huá xtachuhuín Dios lichuhuínán masqui xlicana pi caj aksanínán, porque amá xtastacyáhu huąntu xlá masiyuy, calilactlahuayahuay cris tianos huąnti quintaliscuja, xlá camatlahuiy lixcájnít talakalhín xlacata catuhúa catalimakapaxúhualh xmacnicán y catali huá yalh tahuá huąntu calila ka chix cu hui canit tzincun. ²¹ Aquit cmáx quilh quilhtamacú tamá puscat xlacata pi calilipúhua huąntu tlahuama, y calakmákalh xalixcájnít xtapuhuán y xman Dios calipahua, pero xlá nipara tzinú lacpuhuán para nataakstítumiliy huata chu natiyá tlahuama lixcájnít talakalhín y catuhúa huąntu lixcájnít camasiyunima cristianos lácu natalimakapaxu huay xmacnicán. ²²⁻²³ Huá xpala cata aquit naclimaca miniy tajátat huąntu namaķeti y nac xtícat y napaťinán; nąchuná naccama paťiniy xli huak huąnti tamaca stalay hasta naccamalakspuťuy; y nąchuná naccatlahuaniy xli huak lacchixcuhuín huąnti xtalapaxquín tatlahuanit para ni talipuhuán xpalacata xtalakalhincán, nąchuná lipećua

naccamapatin̄iy. Chuná nactlahuay laqui xlihuak huanti quinta lipahuán nac akatunu pulataman natacatziy pi aquit huak ccatziy y clakapasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lata chatunu huixinín aquit chuná naccamaxquiyán huantu calakchanán xpala cata xlihuak huantu tit la huanitátit nahuán nac milatamatcán. ²⁴ Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero nichuná maktlahuapátit tamá xta lacapastacni akska huiní, na nipara lacpuhuanátit para pi nachuná xlakapástit huantu huancán pi lanca xtalacapastacni akska huiní, aquit niaj tu tunu huantu ctica matlahuiputunán tlanatiyá lata akstitum lapátit nac xla catín Dios. ²⁵ Pero clacasquín pi chunatiyá akstitum cali latapátit huantu aquit cticamakalhchuhuínín hasta acxn̄i nalakchán quilhtamacú naccalakmimparayán. ²⁶ Xlihuak amakolh huanti nata tayaniy y nata maka tlajay huantu malaktzankenán uú nac caquilhtamacú, y chunatiyá tatla huamánalh nahuán huantu aquit clacasquín natatlahuay hasta acxn̄i nasputa xlatamatcán, tamakolh aquit naccamaxquiy limapeksín laqui naquin tata mapeksínán nac caquilhtamacú. ²⁷⁻²⁸ Chuná cumu la quimaxquinīt Dios quintlat limapeksín, nachuná xlacán natamapeksínán nac laclanca cachiquinín cumu la laclanca napuxcún huanti takalh̄iy lanca limapeksín, y natakalkaxmatán huanti antá tahuilánalh, xahuachí amakolh huanti ni natakalha kaxmatputunán huixin maktum nacamalaksputuya cumu la a calicasnokpi patum tlámanclh xla lilitámat. Pero na naccamaxquiyán amá lanca matuncuhuíní stacu huantu nacamakskolenán.”

²⁹ ;Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatákstit huantu Espiritu camacatzin̄ima huanti quinta lipahuán nac amakolh aktujún cachiquin̄!

3

Huąntu camacatzinicán xalac Sardis

¹ Acalistán quihuanipá:

—Ną catzoknuni xpulalenacán huąnti quintalipahuán nac xacachi quín Sardis, y chiné cahuaní: “Chiné huan huąnti kalhiy pulactujún xEspíritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huak ccatziy huąntu tlahuapátit y ną cca tziy pi niaj tu limacuanátit porque lapátit xanín, masqui lhuhua ti cali chu hui nanán pi luu tlan lata lapátit xas tacná. ² Catuxcanítit, calakahuántit, y cacamauxcanítit huąntu tamakxtekníticú xlacata ni maktum nalactlahuaya huayátit, porque para ni chuná natlahuayátit huak nama katzan kayátit huąntu akstítum xtlahuyátit mintas cu jutcán, porque aquit stalanca cucxilhma pi lhuhua huąntu tlahuyátit nįpara tzinú matlantiy Dios porque huak nįtlán mintascujutcán. ³ Ccamalacapastacniyán pi huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huąntu pulh tica limakalhchuhuínicántit, xman huá calilatapátit lihuana camakantaxtítit y caakxtek makántit lixcájnit mintala capastacnicán laqui xman Dios nalipahuanátit. Para ni skalalh latapayátit xlacata akstítum naquilalipahuanáhu, nįpara xalıtacatzín acxnį naclaktaxtuyachán xta chuná cumu la licatziy chatum kalhaná, acxnį ni liacatzihuilátit nacalaktaxtuyachán. ⁴ Pero nac tamá mincachi quincán Sardis talamánalh makapitzín huąnti xlicana quintalipa huán, xlacán nįtu a talimaxcajualiy xlistacnicán xahua xla tamatcán, huatunín tamakolh xliankalhin naquintatala tamay y chunatiyá natalilhakanán xasnápapa clhakatcán porque chuná calakchán tlan natala tamay. ⁵ Xli huak huąnti akstítum natala tamay y nata makatlajay huąntu malaktzankenán nac caquilhtamacú, chuná nacalimálha kecán xasnápapa clhakatcán, y necxnicú cacticalacxacá nilh xta cuhuinicán nac xlibro Dios antaní tatzokta hui

lanit, huata xlacán calakchán amá latámat huantu Dios mastay porque aquit nacmaluloka nac xlatatín Dios xahua nac xlatatincán ángeles pī akstitum quintalipáhua.”

⁶ ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákstit huantu Espíritu camacatzinima huanti quin talipahuán nac amakolh aktujún cachiqún!

Huantu camacatzinincán huanti xalac Filadelfia

⁷ Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni tamá xpulalenacán huanti quintalipa huán nac xacachiqún Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xaxlicana xtalacsacni Dios y sicolán lama, huanti maquinít xllave rey David: Acxni aquit cmałaquiy nįpara çatum tícu tlan nama lac chu huay, y načuna litúm acxni cmalacchuhuay nįpara çatum tícu tlan nama laquiy. ⁸ Aquit cuilinít nac mintijicán aktum málacchi huantu cmałaquinít laqui antá nalactanuyátit, y nįpara çatum tícu catimálacchúhualh. Masqui xlicana pī nac mila ta matcán nį kalhiyátit lit li hueke, nįpara tzinú ta xlajuani nįtátit huata chu natiyá lipa huan nįtátit quin ta chuhún y necxnicú quilalimāxananitáhu. ⁹ Aquit nac camamāxaniy tamakolh huanti nac minca chi quincán tahuán pī judíos masqui caj taliaksaninán, huata xlacán tatapeksiniy akska huini, porque naccalımapeksiy cata la kan chán y cata la ka ta tzo kostán y chuná nac calıma siyuniy lácu xlicana aquit ccalakalhamanítan. ¹⁰ Hui xinín makan taxtini tátit quilimāpeksin xlacata pī nec xnicú makxtektayátit quintascújut, huá xpala cata ccalimacatzininyán pī aquit naccamaktakalhan acxni nalak chán quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xalac caquilh tamacú luhua huantu nacalakchin tasakalín. ¹¹ Nįpara makas quilhtamacú camaj min, pero lihuán niā cchin cuentaj catlahua huantu kalhiya mintacanajlatcán laqui

niti nacamaklhtiyán huantu çalakchanán mintaskahucán nac xlatatín Dios. ¹² Xlihuak huanti natatayaniy y nata makatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalimaxy cumu la lacçalanca xatalayáhu xpusiculan lanca talipahu Dios, y niaj neçxnicú catitatáxtulh antá, xahuachí antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuiní Dios xahua xta cuhuiní xcachiquín Dios huantu xlá lacsacnit xasasti Jeru salén huantu naminachá nac akapún nac xpaxtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man nactzokuiliy xasasti quintacu huiní.”

¹³ ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espíritu çamacatziníma huanti quin talipahuán nac amakolh aktujún cachiquinín!

Huantu macatzinícán xalac Laodicea

¹⁴ Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzok nuni amá xpulale nacán huanti quin talipahuán nac xacachiquín Laodicea, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xli çana mastay xta lu lóktat Dios huanti neçxnicú huanit taaksanín, huanti maktlahuanit xlihuak huantu Dios malacatzúquilh acxni ninajtu xanán: ¹⁵ Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit, y ccatziy pi hui xinín ni kahuihui nipara chichi. ¡Tlan xuá para maktum luu kahuihui osuchí luu chichi xuántit! ¹⁶ Pero cumu ni kahuihui nipara chichi huixinín litaxtuyátit caj skontzitzitzi, huá xpalacata cçalihuaniyán pi maktum nacçaquilhtax tuyán. ¹⁷ Xliankalhíná lactalipahu çamaklhcatzicanátit, y hasta huanátit pi luu lacrrico huixinín, acçhán kalhi yátit huantu maclacasquinátit y nitu çatzankaniyán. Xli çana pi mákat lata aktzan ka tayayátit porque ni catzi yátit pi nipara tzinú túcu limacuán huantu kalhiyátit, xta chuná litaxtuyátit cumu la lakaxoko, cumu la lakli max kenín huanti nitu kalhiyátit mimaclacasquinitcán, y hasta xaluntu lapátit. ¹⁸ Huá xpalacata cçamalacnuniyán quioro

laqui milacán natlahuayátit. Quioro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machichicanit nac lhcúyat, mastalan quicanit y maxtunicalh xlihuak huantu nítlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laqui xlicana lacrrico nahuanátit. Xahuachí cca huaniyán pi aquit caquimak lhtítit xas na papa milhakacán huantu nalilhakānanátit porque qui taxtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamak lhtíhu quili cuchu huantu aquit cmaxtay laqui nacalacamanucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxo konítátit, y nalacahuānanátit. ¹⁹ Tancs cacatzítit pi áquit ccaakastacyahuay y ccalihuaníy huantu nítlán tatlahuay huanti ccalacsacnit porque ccapaxquiy y ccamaxstítu miliputún; huá xpālacata ccalihuaniyán maktum calakpa lítit xalixcájnít mintalacapaścacnicán y camalacatzuhui parátit Dios laqui xman huá nalipahuanátit. ²⁰ Cuentaj cat lahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huanti nakaxmata pi cxakatlíma y namalaquiy xmālacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayán. ²¹ Xli huak amakolh huanti natatayaniy y nata makatlajay xli huak huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmakatlajaniit, pus nacmaxquiy aktum xpu táhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la quintlat Dios qui maxquinítanchá quimputáhuilh nac xpaxtún laqui nacta mapeksinán.”

²² ;Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáxstit huantu Espíritu camacatziníma xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín!

4

Limalacahuānicán Juan lata lácu lakachixcuhiucán Dios nac akapún

¹ Acxni qui hua ni kó calh lácu nac cātzok nuniy pulac tujún cachiquín, acalístān chú clácalh y cúcxilhli pi xla

quiy aktum málacchi nac akapún, y huatiyá tì quixakát līlh huantī kalhiy xakapixni y chuhuínán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Uú catat anta nícu aquit cyá laqui nac lī mā la ca huā niyán huantū ámaj kantaxtuy acalístán laṭa naán quilhta macú.

² Acxnī chuná quihuanikōlh, Espíritu quiakchipanikōlh quin ta la ca paṣ tacni y tzu cú calh qui mā la ca huā ničán; entonces cúcxilhli nac akapún pī xuí aktum pūmapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuí cumu la chaṭum maṭpeksíná. ³ Huantī xlacui áma lactáhuilh xalac pūma peksín, luu xtačhuná xlakskoy cumu la līlakátit chíhuix huantū huanicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xīkalhlanca xīmakstiliy līlakátit chaṃacxcúlit huantū luu tlan xtasiyuy kampaṭatzi colores tlayaj xmalakxkaṭe nanit cumu la lakslipua chíhuix huantū huanicán esmer alda. ⁴ Pero cúcxilhli pī xta lī ta makstilinit áma lanca pūmapeksín puxamaṭati lactáhuilh anta nícu xta huilá nalh puxamaṭati lakkolún, uṃaṃōlh lakkolún huak xta līlhakānanit laksnapapa clhakaṭcán y xtaacuilánalḥ nac xakxakacán akatunu corona xla oro. ⁵ Antaní xuí áma maṭpeksíná nac lanca xpūmapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pī līpeṭua laṭa xjilima y xmaklipma; y nac xlacatín áma pūmapeksín xtayánalḥ kantujún candelero huak xtapasa mánalḥ, huá uṃaṃōlh candeleros talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios. ⁶ Antiyá lacatzú nac xlacatín pūmapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xtačhuná cumu la espejo.

Anta nícu xlacui xpūmapeksín áma lanca maṭpeksíná kalha ṭati ángeles lac ṭatij xta yá nalḥ laṭa xtas ti linīt, aṃaṃōlh ángeles xtačhuná xta ta siyuy cumu la qui tziṣ tancán, y xīlanacacán huak lakastapu xtakalhiy chuná nac xlacatín xahua nac xchakēcán. ⁷ Huantī lacán xyachi xta

chuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichat̄iy xtasiyuy cumu la huácax, xlikalhatutu x̄tachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xlikalhat̄ati x̄tachuná xtasiyuy cumu la pichahua huant̄u kosma nac caun̄ín. ⁸ Lata cha tunu am̄akolh ángeles huant̄u x̄tachuná tatasiyuy cumu la takalh̄ín, xlacán xtakalh̄iy pekechaxán xpekecán, y xli lanca xpekecán huak lakastapu xuan̄it. Y chuná la cat̄zisin̄i xahua cacuhuin̄i xliankalh̄ín quilhtamacú talakachixcu huim̄ánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xlicana pi caj xman mecstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapastacni;

Quimpuchinacán Dios xlicana pi lanca milacatzúcut;

huix chunatiyá xlápat hasta lata niā xmalacatzuquiya caquilhtamacú,

chunacú lápat lanchú y canecxnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

⁹ Am̄akolh kalhat̄ati ángeles huant̄i xtasiyuy cumu la takalh̄ín, lata makatunu tacac̄n̄inaniy, talakachixcuhuiy y tapaxcatcat̄ziniy Dios huant̄i lanca xlacatzúcut huí nac xpum̄apeks̄ín y xliankalh̄íná lámaj, ¹⁰ n̄achuná am̄akolh puxamat̄ati lakkolún n̄a p̄utum talakatatzokostay nac xla cat̄ín y huak talakachixcuhuiy, p̄utum tataxxtuy xcoro najcán, tamacán nac xlacat̄ín xpum̄apeks̄ín Dios y chiné tahuaniy:

¹¹ Xman huix min̄iniyán naccac̄ac̄n̄inaniyán,

naccalakachixcuhuiyán y naccapaxcatcat̄ziniyán,

porque kalhiya lanca mil̄itlihueke y cam̄alacatzuquin̄ita xlihuak huant̄u anán;

cumu huix chuná lacás quinti cam̄alacatzuqui y hasta çalacchú quilhtamacú chunacú taanán.

5

Xman huá Cristo mininiy tlan kexcuta huantu tasmiliniy libro

¹ Acalistán cúcxilhli pi huanti xuí nac amá lanca puma peksín xpekestácat xlichipanit ketum xatasmilin cápnsat xta chuná cumu la libro; umá cápnsat laka pu tiyú xta tzoknit y hasta laca tujún xli kes la macanit sello. ² Caj xamaktum cúcxilhli chaatum lanca talipahu ángel huanti xlipixchalanca xkalhasquininama:

—¿Tícu cahuá namaclayáhu huanti mininiy naxtítac tiniy huantu lisellartlahuacanit umá libro laqui tlan nama lakapitziy?

³ Pero ni maclácalh nac akapún, nipara nac catiyatni, y nipara nac xtampún tíyat huanti xlicana akstitum xti latamanit xlacata naminiy namalakapitziy amá libro y naucxilha huantu antá xta tzokta hui lanit. ⁴ Y aquit lipeçua xacta saxnima caj xpala cata ccátzilh pi nipara chaatum maclácalh huanti xmininiy nakexcuta y namala kakey amá libro y naucxilha huantu xtatzoknit. ⁵ Pero chaatum kolutzín quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca talipahu lakmax tuná xalac Judá huanti xtachuná litaxtuy cumu la tantum tlihueke león, amá talipahu chixcú huanti xlitalakapasni kolutzín rey David, xlá huak makatlajanit huantu malak tzankenán, y xman huá mininiy naxtítac tiniy xasello huantu likeslamacanit y namalakakey amá libro.

⁶ Y nac xla catín amá lanca puma peksín y nac xlak stipancán amakolh kalhatati ángeles huanti xtata siyuy cumu la taka lhín, xahua nac xlaks ti pancán amakolh puxamatati lakkolún, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchi nacán Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios huanti xokó nulh xpala cata quinta lakalhincán, y stalanca xtasiyuy nac xmacni pi xmaknicanit. Xlá xkalhiy kantujún xaka

lókot y aktujún xlakastapu huąntu talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios huąntu xcamalakačanit nac xlicalanca caquilhtamacú. ⁷ Xlá laktalacatzúhuilh huąnti xuí nac amá lanca pumapeksín y máklhtilh amá libro huąntu xli chipanit xmacastácat. ⁸ Y acxni xlá chípalh amá libro, amakolh kalhatati ángeles huąnti xtasiyuy cumu la taka lhín, xahua puxamatati lakkolún talakatatxokóstalh amá Cristo huąnti litaxtuy xborrego Dios, huak xtachipanit xlit laknicán huąntu huanicán arpa y patunu copa xla oro antá xtajuma mucsun ciensus, huąntu litaxtuy xtakalhtahua kacán huąnti xlicana talipahuán y tatapeksiniy Dios. ⁹ Y macxtum xtaliquilhtlimánalh umá xasasti taquilhtlín:

Xlicana pi caj xman huix mininiyán namaklhtinana tamá
xatasmilin libro y naxtitactiniya huąntu likesla
macanit,

porque huix huak mátlanti hasta tamasta maknícanti,
laqui caj xpalacata minkalhni huąntu stjmakanti chuná
tlan calakmaxtu

latachá tícuya cristiano latachá nícu xalanín xlicalanca
caquilhtamacú y masqui tipakatzi xtachuhuincán
huąntu talichuhuínán,

laqui xman huá Dios natatapeksiniy.

¹⁰ Huix calilácsacti xlacata natalitaxtuy xcura Dios

huąnti xliankalhín quilhtamacú natascujniy,

y calimaxtuniya cumu la lactalipahu reyes

huąnti natamapeksinán nac xlicalanca caquilhtamacú.

¹¹ Acalistán cúcxilhli y ckáxmatli pi xtaquilhtlimánalh
lhuhua ángeles, xtalitamakstilinit xlactáhuilh amá lanca
talipahu mapeksiná, xahua xaka lhatati ángeles huąnti
xtata siyuy cumu la taka lhín, y puxamatati lakkolún,
aklhuhua mihl ángeles xtahuanit hasta nilay xcaputleke
kocán. ¹² Xlipixchalanacán chiné xtaquilhtlimánalh:

Huá umá xborrego Dios huantı maknıcalh y chuná xokó
 nulh xpıalacata talakalhın,
 xmıan huá sacstu minıniy namak lhtınán xlı huak lıma
 peksın, lıskalala,
 lıtlıhueke xahua lıcácnıt.
 Xliankalhıná cacácnınanıhu, capıxcatcatzınıhu y calaka
 chıxcuhıhu.

¹³ Na acxnıtiyá ckáxmatlı pı xlı huak huantı Dios xca
 malacatzuquınıt, chuná xalac akapún, çatıyatni chu nac
 xtampún tíyat, xahua nac pupunú, xlacán acxtum chiné
 xtahuán:

Tamá talıpahı Dios huantı huı nac xpımapeksın xahua
 Cristo huantı lıtaxtunıt xborrego Dios,
 xmıan huá camı nıniy nacac nı na nicán, nala ka chıx cu
 huıcán y napıxcatcatzınıcán.
 Xmıan huá catakálhılh lanca lıtlıhueke y lımapeksın canec
 xnicahuá quılhtamacú.

¹⁴ Amaıolh kalhatıtı ángeles huantı xtatasıyuy cumu
 la takalhın, takalhtınalh:

—ıChuná calalh, amén!

Y amaıolh pıxamatıtı lakkolún pıtum talakatatzokós
 talh y tzúculh calakachıxcuhıy.

6

*Pılacatunu maıtınicán huantı xlıkeslamacanıt amá libro
 xatasmılın*

¹ Cumu lacatujún xkalhıy sello huantı xlıkeslamacanıt
 amá xatakesmılın libro, cúcxılhlı laıa amá huantı lıtaxtuy
 xBorrego Dios maıtınilh pıactum, y ckáxmatlı pı çatum
 ángel huantı xtatasıyuy cumu la takalhın xlıpıxıalanca
 chuhıınalh cumu la jılı y chiné quıhuánılh:

—ıÚú catat y caúcxılhtı!

² Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huantí xuilánilh amá cahuayu xchipanít aktum puṭipni, y maṣquicalh aktum corona cumu la lakchán tī xquítaya ninít nac guerra y xtaxtumapá laquí chunatiyá tayanimaj nahuán.

³ Acxní huantí liṭaxtuy xBorrego Dios maṭtínilh xlipu lactiy sello huantu xliḱeslamacanít amá xatasmilin libro ckáxmatli pī chuhuínalh xliḱaṭiy ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Catat y caúcxilhti!

⁴ Y cúcxilhli pī taxtupá xliṭantiy cahuayu, xlá tzutzoko xuanít y huantí xuilánilh amá cahuayu maṣquicalh liṭli hueke xahua aktum lanca espada laquí namaḷacatzuquiy tasítzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchixcuhuín man natatzucuy talaṃakniy.

⁵ Acxní tamá huantí liṭaxtuy xBorrego Dios maṭtínilh xlipulactutu sello huantu liḱeslamacanít amá xatasmilin libro, ckáxmatli pī chuhuínalh xliḱalhatutu ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhti!

Aquit cúcxilhli pī taxtupá tantum tziṭzeke cahuayu, y huantí xuilánilh umá xliṭantutu cahuayu xchipanít aktum pupulhcán. ⁶ Nac xlakstipancán amaḱoḷh kalhatati ángeles ckáxmatli pī chiné huáncalh:

—Caj xman aktum kilo trigo nalítanuy taskáhu xala tan tacú tascújut, y aktutu kilo cebada nalítanuy taskáhu laṭa aktum quilhtamacú tascújut. Pero nī caj páxcat catlahua aceite nīpara xatlán cuchu. ¡Porque snun taparaḱlá!

⁷ Acxní huantí liṭaxtuy xBorrego Dios maṭtínilh xlipu lactati sello amá libro, ckáxmatli pī xliḱalhatati ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín chiné huá:

—¡Uú catat y caúcxilhti!

⁸ Aquit cúcxilhli p̄i taxtuchi tantum caj smucucu l̄ilay cahuayu, y huant̄i xuilá nilh amá xli tan tati cahuayu xuanicán Linín, y lacatzú cstalanit̄ilhay huant̄i xlitapulh canit Xpuchiná Calín; huatunín umakolh camaxquicalh quilhtamacú xlacata catamaklaktzankéнал pulactati xla cata lata huilácalh nac caquilhtamacú, maxquicalh lit li hueke naca li ma laktzankey cristianos guerras, tatzin csni, laclixcájn̄it tajátat, xahua laclanca huananín quitzis tancán.

⁹ Acxn̄i huant̄i litaxtuy xBorrego Dios maqt̄inilh xlipu lacquitzis sello huantu xliqueslamacanit libro, cúcxilhli nac xtamp̄in altar antanícú lakachixcuhucán Dios p̄i xtahuilá nalh huant̄i xcamaknicanit nac caquilhtamacú caj xpala cata cumu xtaliakchuhuinanit xtalulóktat Dios. ¹⁰ Xlacán luu palha lata chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca talipahu Quimpuchinacán huant̄i lanca mila catzúcut, ¿nícua xaniacxn̄i luu nacama kalhapaliya cristianos huant̄i tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacama pa tin̄iya caj xpalacata cumu quincamaknicanchán antá?

¹¹ Huata xlacán calimalkakécalh laksnapapa clhakacán y cahuanicalh p̄i catamakakálhilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatziy lata calipulhcacanit huant̄i chuná naca maakspulicán, y natachán xamaka pitz̄in xta lacscujn̄in huant̄i na nacamaknicán caj xpalacata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamakniccalh.

¹² Acxn̄i huant̄i litaxtuy xBorrego Dios maqt̄inilh xlipu lacchaxán sello huantu xliqueslamacanit amá libro, aquit cúcxilhli p̄i lip̄eua lata tzúculh taponkanán y putzan kanán nac caquilhtamacú. Nij para tzinú tasiyulh chi chiní huata laka ca puc suankolh, nachuná papá tzu tzo koxn̄in huanolh cumu la kalhni. ¹³ Y amakolh stacu huantu xtahuilánalh nac akapún tzúculh tatamokosa y tatamachá nac catiyatni, xta chuná xtatamokosmánalh

cumu la keyujtayay skatán acxn̄i min lipe_cua un. ¹⁴ Xalán cúcxilhli p̄i láksp̄utli akapún xt̄achuná cumu la a cak̄es milícalh cápsnat, y maktum láksp̄utli, y xli_huak laclanca cak̄estín̄in xalac caquilhtamacú x̄ahua islas huant̄u xtahui lánal̄h nac pupunú p̄utum cam̄alacx̄ijcalh antaníc̄u xtahui lánal̄h. ¹⁵ Y am̄akolh laclanca mapeks̄inan̄in xalac caquilh tamacú x̄ahua lactalip̄ahu tropa, chu huant̄i luu lacrrico xtalamá_nal̄h, x̄ahua huant̄i luu lactalip̄ahu xc̄amakhca tzicán, y hasta n̄achuná huant̄i xc̄amascujumá_calh cumu la tachín, x̄ahua huant̄i n̄i tachín huata calakuán xtalamá_nal̄h, p̄utum táal̄h tatatzeka nac laclanca lhucu huant̄u xtayánal̄h nac xlacan̄in t̄iyat, x̄ahua nac xlakst̄ipan̄in lac lanca chíhuix. ¹⁶ Chiné xtahuan̄iy am̄akolh laclanca cak̄es tin̄in x̄ahua laclanca chíhuix:

—¡Cat la huátit litlán caqui laakponka núhu, y li_huana caquilamatzekui, porque n̄i clacasquináhu naquinc̄aucxi lhán am̄a lanca talip̄ahu mapeks̄iná huant̄i tasiyuy nac akapún huí nac lanca xp̄umapeks̄in, x̄ahuachí n̄i clacas quináhu naquinc̄amap̄atin̄iyán y nacmaklhcatziyáhu xta sitzi huant̄i litaxtuy xBorrego Dios huant̄i aya tzucun̄it çatatlahuay taxokón xli_huak cristianos! ¹⁷ Porque lanchú aya lakchan̄it quilhtamacú la_talá xla_nac̄am̄axok̄on̄iy xli_huak huant̄u tatitlahuan̄it chatunu cristianos xala caquilh tamacú, ¿t̄icu cahuá nat̄ayaniy xlacata nap̄at̄iy huant̄u nalakchán?

7

Huant̄i Dios calacsac̄n̄it huak calhc̄anicán nac xmuxt̄incán

¹ Acal̄istán cucxilhpá p̄i lactat̄ij xtayánal̄h kalhat̄ati ángeles nac xcatank̄enun̄in caquilhtamacú, xlacán huá xta m̄a cho ko má_nal̄h un laqui n̄i naunún nac xoksp̄un cat̄iyatni, n̄ipara nac xoksp̄un pupunú, y n̄ipara akatum quihui natasak̄aliy. ² Acal̄istán cucxilhpá chatum ángel

xmimachá antanícu pulhachá chichiní, xchipanit csello lanca talipahu Dios huantí lama xastacná. Xlihuak xliaka pixtlíhueke chiné caquilhánilh amakolh kalhatati ángeles huantí xcamaxquicanit limapeksín xahua litlíhueke laqui natamasputunún nac caquilhtamacú xahua nac pupunú:

³ —¡Cakalhítit tzinú, ninajtu cacat la huanítit xlihuak huantu huí nac catiyatni, nipara nac pupunú, nipara qui huín huantu tayánalh nac catiyatni, porque hasta pulh nac ticamulhca hui liyáhu csello Dios xlihuak amakolh huantí xli cana talipahuán y tama camaxquinít xla ta matcán!

⁴ Caj lipuntzú ckaxmatli acxni huáncalh nícu kalhalit huantí camuxtiselartlahuácalh: aktum cientu atipuxa matati milh cristianos lata nac xliçalanca cxapulatan Israel. ⁵ Caputlekécalh akcutiy milh cristianos xli talaka pasni Judá, akcutiy milh xli talaka pasni Rubén, akcutiy milh xli talaka pasni Gad, ⁶ akcutiy milh xli talaka pasni Aser, akcutiy milh xli talaka pasni Neftalí, akcutiy milh xli talaka pasni Manasés, ⁷ akcutiy milh xli talaka pasni Simeón, akcutiy milh xli talaka pasni Leví, akcutiy milh xli talaka pasni Isacar, ⁸ akcutiy milh xli talaka pasni Zabulón, akcutiy milh xli talaka pasni José, y akcutiy milh xli talaka pasni Benjamín.

Lhuhua cristianos huantí talilhakananít snapapa lhakat

⁹ Acxni ckaxmatkolh nícu kalhalit huantí camuxtisel lar tlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xta yá nalh lhuhua cristianos hasta nilay xcaputlekekcán lata xli lhuhua xuanit, xli çalanca caquilh ta macú xta mi ni tanchá, y tipakatzi xtachuhincán lata anán nac caquilh tamacú, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlatáhuilh mapeksíná antanícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum umakolh cristianos huak xtalí lhakananít xalaksnapapa clhakacán y xtachipanit nac

xmacancán xapalhma mókot. ¹⁰ Xlihuak xliakapixtl hue
kecán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xliçana pì caj xman huá tamá lanca talipahu qui Dioscán
quincalakmaxtunítán

huantì huí nac lanca xamapeksíná lactáhuilh,

xahua xborrego huantì xokónulh xpalacata quinta la ka
lhincán!

¹¹ Xlihuak amakolh ángeles huantì xtastilinit amá lanca
lac tá huilh, xahua puxa ma tati lak kolún, chu amakolh
kalha tati ángeles huantì xta ta siyuy cumu la taka lhin,
putum talacalh antanícu xuí amá lanca xlactáhuilh mapek
siná, tatatzokóstalh, talakataquilhpútalh, y hasta taquíta
lacátalh nac tíyat la ta talakachixcúhuilh Dios. ¹² Y putum
chiné xtahuán:

¡Xman meçstu minì niyán nac ma lan qui yáhu min ta cu
huiní y naccacacnì naniyán

caj xpalacata lanca miliskalala, milì mapeksín y milì li
hueke;

nachuná xman huix minì niyán naccapaxcatcatzi niyán
y nac la ka chix cu huiyán canec xni cahuá quilh ta
macú!

¡Chuná calalh, amén!

¹³ Chaçum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y chiné quin
kalhásquilh:

—¿Pì catziya huix tícu tamakolh cristianos huantì talì
lhakananìt huak xalaksnapapán clhakacán, y nícu tami
nìtanchá?

¹⁴ Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit nì ccatziy, xman huix catziya.

Xlá chiné quihuanipá:

—Huatonín umakolh huantì lan tatipatínalh caj xpala
cata xtachuhuín Dios, pero tatayánilh porque huatonín

umakolh huanti talichékelh clhakatcán y talimas na pa puánihl amá xkahlhi huantu stajmákalh xBorrego Dios.

¹⁵ Huá xpalacata taliyanalh nac xlatatín lanca xlactáhuilh Dios,

xliankalhina quilhtamacú çatzísni xahua cacuhuiní talis cujmánalh nac lanca xpusiculan y talakachixcuhui mánalh.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xlactáhuilh xliankalhina camaktakalhmaj nahuán.

¹⁶ Xlihuak umakolh cristianos niaj catitapátihl tatzincsní y takalhpúti,

y niajpara chichiní caticamaakchíchihl, niajpara catitapátihl lhacná.

¹⁷ Porque tamá xBorrego huanti yá nac xpaxtún amá lanca xlactáhuilh Dios,

xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay chatum xmaktakalhná borregos,

nacapulalén nac musni anta nícu taxtu machi chú chut huantu mastay xaxlicana latámat laqui lan nata kotnú,

y masqui luhua huantu xtalilipuhuamánalh, Dios nacamaxoxumixiy y nacalacaxacay lata xtalakaxtajmá nalh xpalacata huantu xtalitasamánalh.

8

Xliaktujún sello y pumajinín xla oro

¹ Acxni xBorrego Dios matínihl xlipulactujún sello huantu xliques la macanit amá huantu caj xtakes mi linít libro, çatzianca huankolh itat hora nac akapún. ² Aca listán ccaucxilhli kalhatujún ángeles huanti xtayánalh lacatzú nac amá lanca xlactáhuilh Dios, chatunu ángeles camax quícalh aka tunu trom peta. ³ Aca listán mimpá chatum ángel huanti xchipanit aktum pumajinín xla oro y

antá táyalh nac xlatatín altar antanícu lakachixcuhuícán Dios, lhuhua siensus máxquícalth huantü nalílakachixcu huínán nac amá pusantu xla oro huantü xyá nac xlatatín lanca xlatá huílh Dios, laqui na lacxtum nalí laka taya ninán xtakalhtahuakacán xlihuak cristianos huantü xman Dios tatapeksiniy. ⁴ Xajini amá siensus huantü tzúculh lhucuyuy ángel lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xtakalhta huakacán amakolh cristianos huantü xman Dios tatapek siniy hasta chalh nac xlatatín antanícu xlá huí. ⁵ Amá ángel tiyapá pumajinín y majúnih jalánat huantü xuí nac xaltar Dios antanícu xlá lakachixcuhuícán. Acalistán lhkén makósulh hasta nac çatiyatni. Acxni antá tamachá lipeçua la ta tzúculh macaacsanán, tzúculh jiliy y maklipa, hasta lacatum putzankánalh lacatum nac çatiyatni.

Chätunu ángeles tzucuy tamasaniy xtrompetajcán

⁶ Amakolh kalhatujún ángeles huantü chätunu xtaka lhiy akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata nata masaniy.

⁷ Amá ángel huantü lacán xyá pulh masánilh xtrom peta, y tuncán tahui lachi sin, chéjet, hui lhaj xtalanit lhúyat xahua kalhni. La ta xli lanca çaquilhtamacú pulac tutu xlacata lhcutahuilakócalh, niajpara akastum quihui xahua licúxtut huantü xastaka akatáxtulh.

⁸ Acxni xli çatiy ángel masánilh xtrom peta, aquit cüc xilhli pi macán calh nac pupunú aktum mac lanca lhúyat xtachuná cumu aktum lanca kestín, y la ta xli lanca pupunú huantü huí nac çaquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh. ⁹ Xlihuak huantü xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata la ta nikolh y nachuná barco huantü xtalahuacánalh nac xkalhni pupunú na pulactutu xlacata huantü talaktzánkálh nac chúchut.

¹⁰ Acxni xlikalhatutu ángel masánilh xtrompeta, tamo koschá aktum lanca stacu nac akapún y lipeçua clhcuti

lhay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata laṭa anán musni xahua kalhtuchoko xala caquilhtamacú. ¹¹ Amá stacu xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícú tajuchi stacu huantü tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpa lacata amá xun chúchut lhuhua cristianos ñilh.

¹² Acalistán xlikalhatati ángel masánilh xtrompeta, cúc xilhli pī laṭa xliṭlanca chichiní pulactutu xlacata lakapok lhuánalh, ñachuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamaca xkakénalh cumu la xtamacaxkakenán, y ñachuná catzīsni xahuá caçuhuiní maktutu xlacata maactzuhuicalh xtax káket.

¹³ Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantü xkospulay nac caṇín y ckáxmatli laṭa xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxutacú titahuán amakolh cristianos huantü talamá nalh nac caquilhtamacú! Porque lan amaj min tapatín acxni nata masaniy xtrompe tajcán amakolh kalhatutu ángeles huantü tatzankay niá tamasaniy trompeta.

9

¹ Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzis ángel, cúc xilhli pī tamókosli nac akapún hasta nac caṭiyatni chaṭum chixcú huantü xṭachuná xtasiyuy cumu la lanca stacu. Umá huantü cumu la stacu maṭxquicalh xallave huantü tlan nali mākalhkey amá pulhmán pulachin xṭachuná cumu la aktum lanca poso huantü niṭu kalhiy xtampún huak caṇín. ² Amá stacu makálh kelh amá pulhmán pulachin y antá ṭaxxtuchi lhuhua jini cumu la aktum xla lanca horno, huá amá jini tu tacutchi nac pulhmán poso malakacaṭucsuaniṭolh chichiní y taṭeta ṭolh nac caṇín. ³ Antiyá nac xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xliçalanca nac caquilhtamacú, umakolh xtuqui camaxquicalh liṭlihueke

xtachuná cumu la takalhiy stacúlut. ⁴ Calimapeksícalh xlacata pí nítu catamatakáhuilh quihuín, nìpara licúxtut huantu staknìt má nac çatiyatni, caj xman huá catamata káhuilh huanti nítu tamuxtihuilánalh cxmuxtincán csello Dios. ⁵ Pero masqui chuná xlacán nì calimapeksícalh nata makniy cristianos, huata caj xman natamakahuiy, y nata mapatiniy hasta akquitzis papá, y wanti naxcáy namaklh catzìy cumu la caxcálh tantum stacúlut.

⁶ Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui lhuhua cristianos natalacputzay lácu nataniy, pero nì catitamatlántilh, caj ucú nataniputún pero xpuchiná calinín mákat tzalanit nahuán.

⁷ Ama kolh xtuqui xtachuná xta lì taxtuy cumu la cahuyu huantu camax canit laqui nacá lencán nac guerra; nac xakxakacán xtaacuilánalh xtachuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán xtachuná xtalaca huán cumu la çatum cristiano. ⁸ Cúcxilhli pì luu lac lhmán xkalhiy xchíxit cumu la xla puscát, y xtatzán xtachuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán león. ⁹ Xli huak xli lanca amakolh xtuqui huak maclicán xta huanit, y acxni xtakosa lipeçua xmacasánán xpekecán xtachuná cumu la tamacasánán lhuhua carreta huantu talhtancañén cahuyu acxni lama guerra. ¹⁰ Chinchú csta jancán luu quincatzamaman xtakalhiy xtachuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalixcay cristianos lipeçua xca catzaniy y xca mapatiniy hasta akquitzis papá. ¹¹ Xuí çatum huanti xcapuxcuniy umakolh xtuqui na huatiyá tì xpuchiná xuanit amá lanca pulhmán pulachin huantu nì kalhiy xtampún, cxtachuhuín hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhuín griego xuanicán Apolión.

¹² Pus titaxtukolh umá tapatín xahua talipuhuán, pero titzankaycú natimín apulactiy.

¹³ Acxni xli kalha chaxán ángel masá nilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachuhuín nac chástutáti lata xchas tunín amá altar huantu xla oro antanícu xlá lakachixcu huicán Dios huantu huí nac xla catín. ¹⁴ Y amá huanti chuhuínalh chiné limapéksilh amá xlikalhachaxán ángel huanti xchipanit xtrompeta:

—Catlahua litlán cacáxcutti tamaqolh kalhatáti ángeles huanti cachi huilicanit nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Eufrates.

¹⁵ Camakxtécalh amaqolh kalhatáti ángeles xlacata natamakniy pulactutu xlacata lata huilácalh nac caquilh tamacú, porque huá xcalimakakalhimácalh, y caj huá xpá lacata xcalimáxtucanit laqui nacamakxtekcán acxni nalak chán cata, papá xahua quilhtamacú y túcuya hora luu chuná xlikantáxtut xuanit. ¹⁶ Y ckáxmatli nícu kalhalit xtro pajcán xta limín amaqolh kalha táti ángeles, aktiy ciento milh lata huanti xtapumín xcahuayucán.

¹⁷ Chuná qui li ma la ca huá ní calh amaqolh luhua cahua y amaqolh tropa huanti xtapuhuilánalh cahua y, huak licán xtakalhiy nac xcuxmuncán laqui nitu nacama takahuiy huantu naca litalacán licán, pero kampa katzi colores xkalhiy, makapitzi spupucu y makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amaqolh cahua y xtakalhiy xaxa kacán cumu la xla tantum león, y nac xquilhni taxtu machi lhcúyat, jini xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁸ Lata xli luhua huilácalh nac caquilhtamacú pulactutu xla cata camáknilh cristianos amá pulactutu huantu taxtuchi nac xquilhnicán amaqolh cahua y: lhcúyat, jini, xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁹ Porque xli huak xlitlihuekacán amaqolh cahua y antá xtakalhiy nac xquilhnicán xahua nac cstajancán; porque cstajancán luu xta chuná xta li taxtuy cumu la luhua, y xtakalhiy xaxakacán huanchú tu xcalimatakahuiy cristianos. ²⁰ Pero amaqolh cristianos

huantj n̄itū çatlahuánilh am̄akolh huantū xtamasputuna mánalh, pus n̄ipara chuná talakpálilh xalixcájn̄it xtalaca paścacnicán, chunacú xtatlahuamánalh xlihuak huantū lixcájn̄it xtalakatij tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalaka chixcuhuiy akskaHuininín xahua tzincun xla oro huantū man xtatlahuanit, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalaka chixcuhuiy cumu la xdioscán masqui xlacán n̄i talacahuánan y n̄ilay tatlahuán, n̄i takaxmata. ²¹ Y n̄ipara chuná tamáxtekli laťa talamakniy, laťa talas cuhuay, taxakatliy tunuj lacpusçatn̄in masqui huí xpus çatcán y chunatiyá takalhanán.

10

Çatūm ángel huantj xchipanit actzū xatasmilin libro

¹ Acalistán chú cucxilhpá çatūm lanca talipahu ángel huantj xtaç ta maçi nac akapún hasta nac çati yatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xakxaka xuilánilh kantum liłakátit çamacxúlit y xlacán luu liłakátit xlaskoy cumu la chi chiní, y xaklhtantún xta chuná xta siyuy cumu la acxn̄i lipeçua takeya huay lhuhua lhcúyat. ² Amá ángel xchipanit nac xmacán mactum actzū xatasmilin libro pero xmalakakeçanit. Acxn̄i chill nac çatiyatni xtantus tácat liłatútalh nac pupunú y xtantuxuqui liłatútalh nac çatiyatni. ³ Caj xamaktum xlihuak xliakapixçalanca çatá salh xtaçhuná cumu la tasay tantum lanca león; acxn̄i çatá salh ckáxmatli laťa pulactujún jili takalhtinanchá. ⁴ Acxn̄i am̄akolh pulactujún jili takalhtinankolh, aquit xacámaj tzok uiliy huantū ckáxmatli; pero ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac akapún huantū chiné quihuánilh:

—¡Caj xman meçstu calicatzi huantū tahua tamakolh pulactujún jili, pero n̄i catzokuili nac milikalhtahuaka!

⁵ Amá ángel huantj tan tutu xli tutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantutu nac xokspún tíyat, liłapeke

yá hualh xpe kes tácat nac akapún ⁶ y nac xta cu huiní liquílhalh amá huantí canexnicahuá quilhtamacú lama, huantí camá la ca tzu quínit akapún, çati yatni, pupunú xahua xlihuak huantu antá taanán, ángel huá:

—Xlicana pì niaj picuta timakapalama quilhtamacú; ⁷ porque acxnì nalakchán quilhtamacú lata amá xlikalha tujún ángel nama sanij huantu chi panit xtrompeta xlicana pì acxnitiyá huak kantaxtukonit nahuán xlihuak huantu Dios tzeq xlaclhcahuilinit, chuná cumu la ticali macatzínih amakolh xlacscujnín huantí xcahuanicán pro fetas.

⁸ Amá tachuhuín huantu aya xquixakatliparanit huantu minchá nac akapún, xlá quixakatlipá y chiné quihuánih:

—Lalihuán caquímaklhti amá xatakesmilin libro huantu chipanit amá ángel huantí tutay nac pupunú xahua nac çatiyatni.

⁹ Aquit calh antanícu xyachá amá ángel, csquínih xla cata pì caquímáxquilh amá xatakesmilin libro, huata xlá chiné quinkálhtih:

—Mej, pero cahuat. Acxnì nahuaya luu seksi naka lhuana, pero acxnì aya huakonita nahuán, nac mim poko luu xun nahuanachá.

¹⁰ Aquit cmákhtih amá ángel xatakesmilin libro y cualh; aquit kkalhuánalh nac quinquilhni pì luu seksi xta chuná cumu táxçat, pero acxnì aya xacuakonit xun huan kolh nac quimpoko. ¹¹ Caj xamaktum ckáxmatli pì chiné quihuanícalh:

—Huix juerza nalichuhuínamparaya huantu Dios camá ca tzi nì putún pì taamánalh taokspulay cristianos xala caquilhtamacú lataká túcuya laclanca pulataman, xahua çachiquín, xahua mapeksinanín, masqui lataká túcuya xtachuhuincán xlacán talichuhuínán.

11

Dios camacamin chatiy xakchuhuinanin huanti tamacatzininan xtalulóktat

¹ Acalistán quimaxquicalh kantum lhman lilhcan xta chuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanicalh:

—Lalihuán capit lhçaya xpusiculan Dios xahua xaltar, na cacaputleke nícu kalhalit antá talakachixcu huinán.

² Pero ni nalhçaya lácu xliactzuná kalhiy xatanquilhtín, porque tamá xatan quilhtín aya çama ca max qui canit huanti ni tali pa huán Dios, xlacán lan nata lika manán y natalactayamiy cxaçachi quín Jerusalén huantu Dios man xlacsacnit y xçachi quín xli maxtúy, chuná natalika manán tipuxamatiy papá. ³ Y acalistán aquit naccama camín chatiy quiakchuhuinanin huanti natalilhakanán huachichi lhákæt xlacata xlacán nataliakchuhuinan quin talulóktat, aktum milh aktiy cientu atutumpuxam quilh tamacú talichuhuinanamánalh nahuán.

⁴ Umakólh chatiy akchuhuinanin huatunin talitaxtuy akatiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayá nalh nac xla catín lanca tali pahu xDioscán huanti xpu chiná çaquilhtamacú. ⁵ Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamakni putún, xlacán nataquilhtaxtuy lhçuyat y maktum nacalh cu yukoy huanti tasitziy nahuán, y chuná nataníy amakólh huanti ni nataucxilhputún. ⁶ Umakólh xlacscujni Dios huanti natamacatzininán xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchu huay nac akapún laqui ni namín sin lihuán xlacán antá talamanchá nahuán nac çaquilhtamacú xlacata nata liakchuhuinan xtachuhuín Dios, pero na takalhiy nahuán lit li hueke xla cata chú chut huantu huí nac çaquilh ta macú tlan kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapañiniy latachá túcuya talipuhuán huanti tahuilánalh nahuán nac

caquilhtamacú, la tachá nı́cu maklıt xlacán chuná natatla huaputún.

⁷ Pero acxnı́ nalakchán quilhtamacú la ta xlacán tancs tama lu loknıt nahuán xta chu huın Dios, amá lanca qui tzistancán huantı́ chíhuilı́canıt nac lanca pulhmán puła chın huantı́ nı́ kalhiy xtampún natacxtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy. ⁸ Xtiyatlı huacán umakolh xlacscujni Dios antá itat nacataramı́cán nac xacatı́jının amá lanca cachiquın Jerusalén antanı́cu mapatı́nı́calh y maknı́calh nac cruz Quimpuchi nacán. Pero umá cachiquın na tlan çatamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto. ⁹ Y aktutu quilhtamacú aıtat maj nahuán xtiyatlıhuacán nac tiji, y cristianos canı́huaj xalanın y tıpa katzi tachuhuın huantı́ talı́chuhuınán natamın taucxilha, y nı́ catitamástalh quilhtamacú nacamaçnuçán nac tıyat.

¹⁰ Cristianos huantı́ tahuılánal nac caquilhtamacú lan natalı́paxuhuay pı́ çamaknı́calh nahuán, luu lipeçua tapa xuhuamánal nahuán hasta catı́hua huantı́ natatzucuy laı́tay huantı́ xtapalh tumın, porque amakolh çatı́y xak chuhuınanın Dios luu lı́hua huantı́ xcalı́mapatı́nı́maj nahuán cristianos huantı́ tahuılánal nac caquilhtamacú.

¹¹ Pero acxnı́ tı́taxtukolh amá aktutu quilhtamacú aıtat, Dios çama la cas ta cuánı́lh amakolh çatı́y xak chu huı́nanın, xlacán tatáquı́lh y tatáyalh, y xlı́huaç cristianos huantı́ taúcxılhli lan tapecuáxnı́lh. ¹² Pero amakolh çatı́y xlacscujni Dios takáxmatli aktum tachuhuın huantı́ luu palha chiné çahuánı́lh:

—ı́Lalı́huán catalacacxtuchıtıtıtı́ uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalacacxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlı́huaç huantı́ xtasıtızı́niy stalanca taúcxılhli. ¹³ Na acxnı́tı́yá chú tzúculh putzankanán nac çatı́yatni y caj xpalacata la ta xtachiquı́ma tı́yat, la ta xlı́lanca amá cachiquın pulaccáhu xlacata chiquı́ la ta talakponka

kōlh y taláctilhli, y aktujún mīlh cristianos tánīlh; pero huānti nī tánīlh y chunacú tata máxtekli xastacná nac caquilhtamacú, caj xpālacata xtapeçucacán xlacán tzúculh talakachixcuhuiy Dios huānti huilachá nac akapún.

¹⁴ Chuná umá tītax tu kōlh xli pū lactiy lanca tapātīn, pero timimajcú xlipū lactutu.

Xlikalhatujún ángel maşaniy xtrompeta

¹⁵ Acxnī lākchalh laṭa xlikalhatujún ángel namaşaniy xtrompeta, xlá maşanīlh y takáxmatli pī līlhuhua chiné palha xquilhuamácalh nac akapún:

¡Xlicāna pī caj xmañ huá sacstu minīniy lanca talipāhu
Quimpūchinacán Dios, naçhuná Cristo huānti xta
lacsacni

natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canēcxnicahuá quilhtamacú
xmañ huá tamapeksinamánal nahuán.

¹⁶ Amaḳōlh puxamatāti lakkōlutziñni huānti nā tahuilá
nalh nac xpumapeksincán nac xlatatīn Dios, pūtum tala
kataquilhpūtāl, talīchalh xlacancán hasta nac çatīyatni
y tzúculh talakachixcuhuiy Dios, ¹⁷ y chiné xtaquilhuamá
nalh:

Çana cçaḫcatcatziñiyán huix lanca talipāhu y lanca mila
catzúcut quiDioscán,

porque huix huānti chunatiyá xlápat y la çalacchú quilh
tamacú chunacú lápat,

y lançhú aya tzucunīta mapeksinana chuná cumu la minī
niyán.

¹⁸ Xli huāç laçlanca mapeksinānīn xalac laçlanca çachi
quiñīn lipeçua taquiclhcatzamánalh

porque lakçañit quilhtamacú laṭa namaşiyuya min ta
sitzi,

y naçamaḫatīniya huānti aya tanīñit;

y nacamaxquiya huantu ticamalacnuni amakolh miakchu
 huinanin huanti xtalacsujniman mimprofetas,
 nachuna amakolh huanti huix tata pek si niyan min ca
 manan
 huanti tacacniani mintacuhuini,
 chuna huanti lactalipahu xahua huanti tatasiyuy pi nitu
 xkasatcan;
 pero maktum nacalactlahuayahuakoya huanti xtamalak
 tzankenamanelh nac caquilhtamacu.

¹⁹ Caj xamaktum talaquilh xpusiculan Dios huantu hui
 lacha nac akapun y nac xpulacni pusiculan xtasiyuy pi
 xtanumachá aktum caxa xla oro y nac ama caxa xtajuma
 ama xtalacaxlan Dios huantu luu pulh ticatatláhuah
 cris tianos xalac caquilhtamacu. Acxni chuna cucxilhkolh
 lipēcua tzuculh maklipa y tzuculh jili, lipēcua tzuculh
 macasanan lata xtachiquima tiyat, nachuna tzuculh min
 lanca sin xahua lhuhua laclanca chéjet.

12

Chatum puscat huanti talamakasitziy tantum lanca tzutzoko dragón luhua

¹ Caj lipuntzú cucxilhpá aktum lanca licacniti lilacahuán
 nac akapun: chatum puscat akmilij xilaniit taxkaket chi
 chiní xta chuna cumu lám para huá xli lha kanit; nac
 xtantun xlyca papá y nac xaxaka xacuí aktum corona
 huantu xkalhiy akcutiy stacu. ² Uma puscat niaj sacstu
 xlama huata xlá xamaj malakatuncuhuy chatum actzu
 cskata. Acxni maklhcatzilh pi aya lakchama quilhtamacu
 lipēcua tzuculh tasaxniy caj lata xcatzanajuama porque
 nilay xucxilha quilhtamacu. ³ Na acxni tiyá cucxilhpá
 aktumlitum lanca licacniti lilacahuán, cucxilhli tantum
 quitzistancan cumu la lanca tzutzoko luhua huantu hua
 nican dragón, aktujun xaxaka xkalhiy y kancáhu xaka

lókot, y nac aka tunu xak xaka xacuí aka tunu corona.
⁴ Cstaján amá lanca tzutzoko dragón xuataáctilh pulac tutu xlacata laṭa tahuilá nalh stacu nac akapún y antá putum camacáchilh nac çatiyatni. Amá lanca tzutzoko luhua tachókolh xmaḷakatancs antaní xmá amá puscät huantì xmaḷa ka tun cu huima cskata, laquì tuncán nala ka huay acxni nala ca chín cskata. ⁵ Amá puscät maḷa ka tun cú huilh çatum actzu kahua huantì nama pek sinán nac xliçalanca çaquilhtamacú laṭachá tucuya lac lanca çachiquinín tahuilánalh, pero xlá tlihueklh nahuilìy xli ma peksín cumu la huantì xliçana ma peksiná. Pero amá puscät maklhtícalh xkahuasa y léncalh nac xlacatín Dios antaní huilachá nac lanca xpumapeksín nac akapún.
⁶ Huata puscät xlá tzálalh nac desierto antanícu níticu anán, çalh lacatum antanícu Dios chuná xçaxuilìniniṭ laquì antá namahuicán hasta natíxtuy aktum miḷh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú.

⁷ Acalistán cúxilhi pì tzúculh guerra nac akapún, amá xapuxcu ángel Miguel xahua xángeles tzúculh tataṛatla huay amá lanca tzutzoko dragón luhua xahua xli huak huantì tatācuja, xlacán na tzúculh tata la ca ta quiy.

⁸ Pero niḷay tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh y maktum tlakaxtucanchá nac akapún.

⁹ Amá lanca tzutzoko luhua huantù huanicán dragón, hua tiyá amá akskahuiná luhua huantù makán lama huantù huanicán Diablo xahua Akskahuiní, huantì xçaakskahuiy xli huak cristianos huantì talamánalh nac çaquilhtamacú, pus xlá y xli huak xalaktzankán ángeles huantì xta mak tayay, xlacán huak antá camacachínalh nac çatiyatni.

¹⁰ Na acxni tiyá ckax matli aktum tachu huín huantù minchá nac akapún:

Lanchú aya lakçaniṭ quilhtamacú laṭa nakalhiyáhu xlak táxtut lanca talipahu quiDioscán,

stalanca masiyunit pi xman huá xlá huanti kalhiy lanca
 xlacatzúcut y namapeksinán,
 na natamapeksinán amá Cristo huanti xtalacsacni.
 Porque chú aya maktum tu tlakaxtucanit amá akskahuiní
 huanti xliankalhíná quilhtamacú catuhúa xcalimālaksi
 yuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní neçxnicú xlijaxma çatzisní y çacuhuiní
 catuhua xcaliyahuama nac xlatatin Dios.

¹¹ Pero tamakolh quinatalancán huanti akstitum tatilatá
 malh, xlacán huá talimakatlājalh,
 porque xlacán huá xta li cha kanit xkalhni Quim pu chi
 nacán huantu xlá stajmākalh nac cruz,
 y caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu xlacán xta
 liakchuhuinampulay.

Nipara tzinú talilaklhpēcualh para nacamaknicán caj huá
 xpalacata,
 huata aktum tacatzilh masqui huá cacalimaknicālh.

¹² ¡Pus çami ni niyán capā xu huātit xli huak hui xinín
 ángeles

xahua huak huanti tahuilānalh nac akapún!

¡Pero paxcatacu tihuanātit huixinín cristianos huanti hui
 látit nac çatīyatni, xahua nac pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní catziy pi niaj maças quilh
 tamacú ļata tilamajcú,

pus luu lipeçua sitziniit masqui taçta ni tanchi nac çati
 yatni!

¹³ Acxni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán
 dragón maklhcātzilh pi xmakatlajacanitanchá nac akapún
 y xta ma çac ti canit hasta nac çati yatni, nac çati yatni
 tuncán tzúculh putzastalay amá pusçat huanti xmalaka
 tuncuhuinīt actzū cskata. ¹⁴ Pero amá pusçat kálhīlh lanca
 xpeke cumu ļa xla pichahua ļaqui tlan nakosa nac çaunín y
 naán tatzeka nac desierto antanīcu xçaxtlahuaniniit Dios

y nama_huicán y namaktakalhcán aktutu çata aítat, anta nícu níl_{ay} namaclay amá lanca tzutzoko dragón luhua. ¹⁵ Xtasítzi amá lanca tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquí nat la huay kantum kalhtúchoko huantu namamuxtiy amá puscat huanti xputzastalama. ¹⁶ Pero çatiyatni na maktáyalh amá puscat porque xlá maktum takalh pítzilh tíyat y antá laktzan kākōlh amá chúchut huantu xquilhtaxtunít amá lanca dragón. ¹⁷ Caj xpālacata huantu quitáxtulh amá lanca dragón lihuaca sítzínih amá puscat, huata alh çalacataqui y xlihuak huanti xlitāla pasni, xlihuak amakōlh cristianos huanti tacacñinaniy y takalhakaxmata xli māpeksín Dios, y akstítum talīlamá nalh amá xta chuhuín Dios huantu tiquilichuhuinanchi Jesucristo. ¹⁸ Acalístán amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilhtún pupunú.

13

Tantiy la lanca līlakaputza quitzistancán

¹ Aca listán cuc xilhpá pī xta cut māchi nac pupunú tantum lipē cuánit qui tzistancán, xka lhiy aktujún xak xāka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xka lhiy aktum corona, y nac akatunu xakxāka xtatzoktahui lanít laclīxcájnit tachuhuín huantu xli lacataqui mācalh y calahúá xquilhchāni mācalh Dios. ² Umá lanca līlaka putza quitzistancán huantu aquit cúcxilhli, luu xtaçhuná xtasiyuy cumu la tantum lanca lapánit, pero xtantunín xtaçhuná xtasiyuy cumu la xla oso, y xquilhni xtasiyuy cumu la xla León. Amá lanca tzutzoko dragón luhua máx quilh xlitlihueke xahua xli māpeksín laquí namapeksínán. ³ Aktum xak xāka amá lanca qui tzistancán xta siyuy pī lipēcua la ta xta kahuínit ahuayu xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsnilh xta kahuín y cristianos xalac çaquilh ta macú cacs talīlacáhua acxni taúcxilhli pī tat lāntīlh,

hasta lhuhua cristianos tzúculh tali pa huán amá lanca lixcájnit quitzistancán. ⁴ Lhuhua huantí talakachix cú huilh amá lanca tzutzoko luhua porque huá máxquilh lit li hueke xahua lima peksín amá lanca quitzistancán; nachuná talakachix cú huilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana pi nití anán atunu xlit li hueke cumu la eé lanca quitzistancán, xahuachí tícú cahuá tlan nalacata quiy?

⁵ Na maxquicalh quilhtamacú xahua lit li hueke amá lanca qui tzi tancán xla cata pi tlan lixcájnit cali kalh chu huínalh y cata la la ca tá quilh Dios, y laqui na tlan cama peksínalh hasta tipu xamatiy papá. ⁶ Cumu maxquicalh lima peksín xlicana pi chuná lixcájnit y calahuá likalh chu huínalh Dios, calahuá y catuhua huantu lila ca tá quilh, nachuná lixcájnit lata calikalh chu huínalh xpu santu xahua amakolh cristianos huantí tahuilananchá nac akapún. ⁷ Na maxquicalh quilhtamacú xlacata pi cacatlá hualh guerra amakolh cristianos huantí talipahuán Dios y cacamakatlájalh, xahuachí na maxquicalh quilhtamacú cacakchípalh xli huak cristianos xalac caquilhtamacú latachá nícu xalanín, y tucuya tachuhún talichuhuinán. ⁸ Masqui xli huak cristianos xala caquilhtamacú tzúculh talipahuán y talakachixcuhuy amá lanca lixcájnit quitzis tancán, pero nichuná tatlahualh huantí xtali pahuán Dios, huantí hasta lata nia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtatzokta huilanittá xta cu huinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhíy xBorrego Dios huantí xokónulh quin talakalhincán.

⁹ Huixinín huantí kalhíyátit mintakencán, caakatákestit huantu ccahuanimán:

¹⁰ Huantí antiyá lakchán pi nacachilencán, xlicana pi nacachilencán;

y huant̄i antiyá lakchán p̄i nacamakñicán,
xlicana p̄i nacamakñicán.

Pero huant̄i xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, tala casquín p̄i natalahiy licamama nit̄u natataxlajuaniy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

¹¹ Aca listán cuc xilhpá tantum túnuj qui tzis tancán huant̄u xtac xtu machi nac tíyat, umá lixcájnit qui tzis tancán xkahl̄iy kantiy xakalókot huant̄u xtachuná xta siyuy cumu la xla borrego, pero acxni chu huínán xtachuná xlipixchalanca xchuhuínán cumu la xchuhuínán amá lanca lixcájnit dragón luhua. ¹² Xahuachí cumu na xtachuná xkahl̄iy xlitlihueke xahua xliṃapeksín cumu la huant̄u xkahl̄iy amá xapulh qui tzis tancán, huá xp̄a lacata tlan juerzaj camalacpuhuán̄ilh cristianos huant̄i talamánalh nac caquilhtamacú xlacata p̄i catalakachix cúhuilh amá xapulh lanca quitzistancán huant̄i pácsnilh amá lanca xtaḡhuín huant̄u xámaj lakniy. ¹³ Xahuachí xcatlahuay laclanca licácn̄it tascújut huant̄u xcal̄im̄ala ca huaniy cristianos, xlá tlan xta macactiyachi lhcúyat nac akapún hasta nac catiyatni nac xlacatincán. ¹⁴ Caj huá xp̄alacata umá laclanca licácn̄it tascújut huant̄u xlá xmaxquican̄it litlihueke natlahuay chuná lan caliakskahuí m̄ilh cristianos xalac caquilhtamacú, hasta camatláhuilh aktum lanca tzincun huant̄u xtachuná xtasiyuy cumu la amá xapulh lixcájnit quitzistancán huant̄i xliṃatakahui can̄it espada y masqui xliḷákn̄it xuan̄it pero xlá chunacú xlama xastacná. ¹⁵ Umá xlitantiy quitzistancán maxqui calh litlihueke laqui namastacuan̄iy y nakahl̄iy latámat amá lanca xtzincun amá xapulh lixcájnit quitzistancán, laqui xlá man nachuhuínán y nal̄imapeksínán p̄i cacamak n̄icalh xlihuak amakolh cristianos huant̄i ni natalakachix cuhuiy. ¹⁶ Xahuachí liṃapeksínalh p̄i xlihuak cristianos huant̄i lactalipahu xahua huant̄i nit̄u xkasatcán, huant̄i

lacrrico xahua huantĭ lacpobre, huantĭ cumu la tachĭn camascujumacalh o huantĭ calakuĭn talamānalh, huak cacahuilĭnĭcalh nac xmacxpāncān osuchĭ nac xmuxtĭncān aktum sello huantĭ nacalĭlakapascān. ¹⁷ Y nĭpara chaĭtum tĭcu tlan natamaĥuanān o nastānān para nĭ ĩmar cartla huacanĭt nac xmuxtĭn xtacuhuĭnĭ osuchĭ xanũmero amā lanca ĩxcājnit quitzistancān.

¹⁸ Para xlacata tlan naakataksātĭt huantĭ ccaĥuanimān talacasquĭn ĩskalala, pus huantĭ lacpuhuān pĭ akataksma umā tachuhuĭn caucxilh lacāstucli laĭcu quĭtaxtuy xanũmero amā ĩxcājnit quitzistancān, porque xataputlekĕn taxtuyachā xtacuhuĭnĭ chaĭtum chixcũ. Huā umā nũmero huantĭ taxtuyachā: akchaxān cientu atutum pu xa ma chaxān.

14

Xtaquilhtĭncān 144,000 cristianos

¹ Aca ĩstān cuc xilhpā amā huantĭ ĩtaxtuy xBorrego Dios, antā xlā xyā nac amā keštĭn huantĭ huanicān Sĭon. Antā lacxtum xtataĥānalh aktum cientu atĭpuxamatāti mĭlh cristianos huantĭ nac xmuxtĭncān xca tzo kuilĭ nĭ canĭt xtacuhuĭnĭ amā xBorrego Dios xahua xtacuhuĭnĭ xtlat. ² Aca ĩstān xtakaxmata cumu la macasānān anta nĭcu xuāstat tamokosa lĥuhua chũchut, osuchĭ cumu la takaxmata acxnĭ ĩpeĭcua tzucuy jiliy; naĥunā xtakaxmata cumu ĩampara lĥuhua tlaknanĭn huantĭ xtatlakmā nalh xĭtlaknicān huantĭ huanicān arpa. ³ Nac xlacatĭn Dios antanĭcu xlā xũ nac lanca xlactāhuĭlh xahua nac xla catĭncān amākōlh kalhatāti āngeles huantĭ la takalhĭn xta siyuy, xahua nac xlacatĭncān amākōlh puxamatāti lakkōlu tzĭn, xlacān xtalĭquilhtĭmānalh aktum xasāsti taquilhtĭn, pero nĭpara chaĭtum tĭcu tlan xtacatzĭniy amā taquilhtĭn caj xman amākōlh aktum cientu atĭpuxamatāti mĭlh xata

lacsacni cristianos tlan xtaliquilhtliy huanti xcalakmaxtu canit nac caquilhtamacú. ⁴ Huatunin umakolh cristianos huanti necxnicú tatatalakxtuminit nipara chatum puscát, huata caj xman huá akstitum xtalipahuán Cristo, huá xpa la cata çali mi niniy nata stalaníy lachá nícu xlá naán. Hua tunin umakolh cristianos huanti pulh çalakmaxtu canit çalacsacxtucanit nac xlakstipancán cristianos xalac caquilhtamacú xpalachata pi nalilakachixcuhuicán Dios xahua xBorrego. ⁵ Umakolh cristianos necxnicú çamac la nicalh para xtalichuhuinalh xquilhnicán taaksanin, porque xlicana pi luu xman akstitum xalamánalh.

Xtachuhuincán kalhatutu ángeles

⁶ Aca listán cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhman nac çaunin, xlá xlema aktum xatlán xtachuhuín Dios huantu mastay latamat canecxnica huá quilhtamacú, xlacata nacalimakalhchuhuiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú, lachá túcuya tachuhuín talichuhuínán y lachá túcu çachiquín. ⁷ Y xli huak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:

—Cacacninanitit y calakachixcuhuítit Dios huanti lanca xlatatzúcut, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata naca ma xokoniy xlihuak cristianos. Xman huá calaka chixcuhuítit lanca talipahu Dios huanti malacatzuquinít caquilhtamacú, akapún, pupunú y xlihuak lactzu musni huantu anán.

⁸ Acalistán cucxilhpá pi cstalanitilhay chatum litúm ángel huanti chiné xquilhuama:

—¡Aya laclátayalh, xlicana pi aya laktzankatayakolh tamá lanca çachiquín huanicán Babilonia, amá çachiquín huantu litáxtulh cumu la chatum lakahuiti puscát huanti çaliakskahuimilh cristianos xalac caquilhtamacú pi huak chuná catatláhualh lixcájnít talakalhín chuná cumu la antá tlahuacán huantu malaktzankenán!

⁹ Acalistán cucxilhpá xlikalhatutu ángel huantı nā xli huak xliakapixtl hueke chiné xquilhuama:

—Para tícuya cristianos huata huá nalakachixcuhuiy amá lixcájnıt quitzistancán, osuchí xtzincun huantı tla huanıcalh, o para natamastay namuxtılhcahuilıcán xtacu huińı tamá quitzistancán osuchí nac xmacxpán. ¹⁰ Juerza namaklhcatziy xli huak xtaşıtzi Dios huantı xlá nacalı ma pa tıniy xli huak huantı tamaka sıtziy, huantı chuná nacalakchán nacalı ma pa tınicán lhúyat xahua azufre huantı lhucuma, nac xlacatıncán amakolh xatalacsacni xán geles Dios xahua Cristo huantı litaxtuy xBorrego. ¹¹ Amá lhúyat huantı nacalımapatınicán necxnicú lak mixa chunatiyá pasámaj nahuán canecxnicahuá quilhta macú, y huantı nacamapatınicán canecxnicahuá quilhta macú tapatınamánalh nahuán, porque xtalakachixcuhuiy xtzincun osuchí xastacná amá lixcájnıt quitzistancán, xlacán necxnicú caticamajaxácalh chunatiyá camapati nimácalh nahuán, xahua amakolh huantı natamastay cacamuxtılhcahuilıcalh nac xmuxtıncán osuchí nac xmac xpáncán xtucuhuıńı amá lixcájnıt quitzistancán.

¹² Huá xpalacata xli huak huantı aktum tacatziy pi xman huá Dios natatapeksıniy y natamakantaxtiy xtapuhuán, xahua akstitum natalipahuán Jesús, xlacán tamaclacasqui mánalh lanca licamama xahua litlhueke.

¹³ Nā acxni tiyá ckáx matli aktum tachu huın huantı minchá nac akapın, chiné quihuánilh:

—Huak catzokti umá tachu huın huantı nakax pata: “Cana lipaxúhu naquitaxtuniy amá cristiano huantı acxni naniy latiyá lipahuama nahuán Quimpuchinacán.”

—Xli cana pi chuná —huan xEspíritu Dios—, porque xlacán maktumá tu natajaja y niaj tu cicalımascujú calh, porque xlianalhıná capalacachuhuınama nahuán huantı lacuán xtascujutcán tatitlahuanıt nahuán.

Lácu naquitaxtuy acxn̄i Dios nacamaxokonīy cristianos

¹⁴ Acxn̄i ctalacayáhuah, cúcxilhli p̄i xlahuaca snapapa puclhni, y nac xlacni puclhni xuí ch̄atum huant̄i xt̄achuná xtasiyuy cumu l̄a cristiano. Nac xakx̄aka xacuí aktum corona xla oro, y xchi pan̄it aktum staca caxn̄ín xlīchu cucán séket huant̄u xt̄achuná cumu l̄a mach̄ita huanicán hoz. ¹⁵ Cucxilhpá p̄i taxtuchá nac xp̄usiculan Dios ch̄atum lit̄úm ángel huant̄i xliakapixtlihueke chiné xquilhanima amá huant̄i xuí nac xlacni puclhni:

—Catux can̄i, camas cuju mil̄is cujni, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú l̄ata natzucuya chucuya xacatla tachan̄án, aya lakchan̄it l̄ata natzucuyáhu xkanan̄áhu.

¹⁶ Amá huant̄i xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh m̄ascujuy xlīscujni nac çat̄iyatni y tzúculh mamacxtumiy huant̄u aya xlan̄anan̄it nac çaquilhtamacú.

¹⁷ Acalist̄án cucxilhpá p̄i taxtupá ch̄atum ángel nac xp̄u siculan Dios huant̄u huilachá nac akap̄ún, xlá naçhuná xchi pat̄ihay aktum līscujni cumu l̄a staca caxn̄ín xmaçh̄ita. ¹⁸ Y antiyá nac xp̄usiculan Dios taxtuchi ch̄atum lit̄úm ángel huant̄i kalhiy lanca līmapeks̄ín y līmalaktzan kenán lhcúyat, y xliakapixtlihueke chiné huánilh huant̄i xchipan̄it xastacacaxn̄ín xmaçh̄ita:

—Lal̄i huán camas cuju mim̄a çh̄ita y cacá çacti mus lh̄uhua tamakalán xla uva xala çaquilhtamacú, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú l̄ata nacayáhu porque lan tachan̄ittá.

¹⁹ Amá ángel tzúculh m̄ascujuy xmaçh̄ita nac xoksp̄ún çat̄iyatni, y xlīhuak antan̄ícu xlac ch̄ata yama uvas xlá c̄ac̄alh xamusatunu, y macxtum çahūil̄ilh antan̄ícu hūi lanca puchitni laqūi macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatancs līmāsiyuputún lácu Dios nacamāpat̄iniy xlīhuak cristianos xalac çaquilhtamacú. ²⁰ Amākolh uvas huant̄u çamāmacxtum̄icalh, mákat l̄ata nac xaquilhap̄án çachi

quín antá tzucúcalh çalakchitcán; y nac puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, y lāta xlipulhmán xqūitaxtuma māx xchān nac xkalhtzán tantum cahuayu, y lāta xlikalhlanca antan̄icu chuná tamákalh kalhni māx cumu aktutu cientu kilómetro.

15

Kalhatujún ángeles huant̄i xtalimimánalh ahuatá pulactujún tapat̄ín

¹ Acalistán cucxilhpá aktum lanca liçácnīt lilacahuán nac akapún: ccāúcxilhli kalhatujún ángeles huant̄i xta limimánalh pulactujún ahuatá tipakatzi tapat̄ín huant̄u xámaj liakasputa xtasitzi Dios.

² Nā cucxilhpá līla kátit sta lanca pupunú xta chuná cumu lā espejo, amá chúchut xalac pupunú huilhaj xta lan̄it lhucúyat. Nac xquilhtún amá lanca pupunú antá putum xtayánalh amak̄olh cristianos huant̄i xtamakatlajanīt xtalacapastacni amá lixcájnit quitzistancán y nī tala kachixcúhuilh̄ xtzincun, umak̄olh cristianos xtachipan̄it akatunu xlitlaknicán huant̄u Dios xcamāxquinīt. ³ Xtal̄i quilhtlimánalh xtaquilhtl̄ín Moisés huant̄i lītaxtulh lanca xlacscujni Dios, xahua xtaquilhtl̄ín Cristo huant̄i lītaxtuy xBorrego. Chiné xtaquilhuamánalh:

Xliçana pī luu lanca liçácnīt xlihuak huant̄u tlahuan̄ita, porque huix amá lanca talipahu Dios huant̄i lanca xlaça tzúcut.

Xlihuak mintalacapastacni huak akstitum y huant̄u huana huak xtalulóktat,

xliçana pī huix amá lanca talipahu quiReycán y nīti anán açhatum rey huant̄i tlan̄ tatalacastucán.

⁴ Nīpara chātum tícu anán para nī lacapecuaniyán porque huix Quim pū chi nacán huant̄i qui lī la ka chix cu hūitcán.

Xm̄an huix mec̄stu lápat hūanti x̄lic̄ana siculan y akst̄itum
mintalacapastacni.

Xl̄i hūak lac lanca çachi qūin̄in nata min̄an talaka chix cu
huiȳan,

porque xl̄i hūak cris tianos taucxilhn̄it lacu akst̄itum
kalhiya mintastacȳahu x̄ahua milim̄apeks̄in.

⁵ Acalist̄an cucxilhp̄a nac akap̄un y ant̄a tas̄iyulh l̄acu
tal̄aquilh xp̄u siculan Dios anta n̄icu çama qūican̄it am̄a
xamak̄an tala çaxl̄an hūantu Dios x̄a tat̄ la huan̄it cris
tianos. ⁶ Ant̄a nac xp̄u siculan Dios tataxtuchi am̄ak̄olh
kalha tuj̄un ángeles hūanti x̄ta l̄i mi má nalh pulac tuj̄un
tapat̄in. Um̄ak̄olh ángeles x̄tal̄ilhakan̄anit lakl̄ilak̄at̄it y
laksnapap̄an lh̄akat hūak x̄la xatl̄an lino y xtatamp̄ula
kuil̄anah cinturón x̄la oro hūantu hasta nac xcuxm̄unc̄an
x̄çach̄aniy. ⁷ Am̄ak̄olh kalhat̄ati ángeles hūanti tatasiyuy
cumu l̄a takalh̄in, çat̄um taxtuchá hūanti çam̄ax̄quilh
am̄ak̄olh kalhatuj̄un ángeles patunu copa x̄la oro, ant̄a
stap xtajuma xl̄ihūak x̄tas̄itzi lanca tal̄ip̄ahu Dios hūanti
can̄ec̄xnicahuā quilhtamacú lama. ⁸ Y nac xp̄u siculan
Dios akmilij tánulh lh̄uhua jini hūantu stalanca l̄itasiyuy
p̄i lanca x̄lacz̄úcut Dios, y n̄ipara çat̄um t̄icu ant̄a t̄lan
xtan̄uy sinoque hasta acx̄ni aya t̄itaxtuk̄on̄it nahuán am̄a
lac lanca tapat̄in hūantu x̄ta lim̄in am̄ak̄olh kalha tuj̄un
ángeles.

16

*Patuj̄un copa anta n̄icu xtatajum̄anah pulactuj̄un tipakatzi
tapat̄in*

¹ Caj lipunchú cáxmatli p̄i taxtuchi aktum palha tachu
hūin nac xp̄u siculan Dios y chiné x̄çahuanima am̄ak̄olh
kalhatuj̄un ángeles:

—L̄al̄ihuán capimp̄itit nac çaquilh̄tamacú y ant̄a nac
çat̄iyatni caqūjak̄ x̄te kemak̄antit tam̄a lac lanca tapat̄in

huantū tatajumánalḥ nac paṭunu copas huantū Dios calak macama cristianos.

² Púlalḥ chaṭum ángel y antá nac caṭiyatni quiakxteke mákalḥ huantū xtajuma nac xcopa; y xliḥuak amakoḥlḥ cristianos huantū xtatamaṣṭañit cacalḥcaḥuilinicalḥ xta cuhuiní amá lanca lixcájnit quitzistancán osuchí huantū xtalakachixcuḥuḯy xtzincun, caṭaxṭuníchi aktum lixcájnit tzitzi pero lipeṭua xcatzán.

³ Mimparachá xliḥaṭiy ángel xlá naḥchuná akxtekemá kalḥ huantū xtajuma nac xcopa nac pupunú, xliḥuak chú chut xalac pupunú kalhni huankoḥlḥ, xṭaḥchuná xṭasiyuy cumu la xkalhni chaṭum chixcú huantū makniḥcán, y huak niḥlḥ huantū xanán nac pupunú.

⁴ Xliḥkalhatutu ángel akxtekemájulḥ huantū xtajuma nac xcopa nac xliḥuak kalḥṭuchoko xaḥua nac musni, y xliḥuak chúchut xalac kalḥṭuchoko y xalac musni huak kalhni huankoḥlḥ. ⁵ Na acxnitiyá ckáxmatli pi amá ángel huantū camaktakalḥa xliḥuak chúchut chiné huá:

Quimpuchinacán, xmañ huix meḥstu lápaṭ huantū xliḥcana
siculán y akstīṭum mintalacapaṣṭacni,
xliḥcana pi huantū akstīṭum camá ka lḥa pa liya huantū
huintú talacleñiyán,

hasta laṭa xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápaṭ y
chunatiyá lápaṭ la calacchú quilhtamacú.

⁶ Chuná camí niñiy laṭa camá paṭi nípaṭ cumu xlacán
naḥchuná tamakapaṭínalḥ y hasta tamakniñankolḥ
amakoḥlḥ cristianos huantū huix xcalacsacniṭa laqui natali
paḥuanán,

naḥchuná tatlahuánilḥ amakoḥlḥ profetas huantū xṭaliakchu
huñanán.

Lanchú huix naḥchuná calimaṭaṭinípaṭ y camauḥxilḥnínípaṭ
lḥuḥua kalhni.

¡Xliḥcana pi luu chuná caminiñiy!

⁷ Na ckáxmatli p̄i minchá tachuhuín nac xaltar Dios, chiné xquilhuanácalh:

—Xl̄icána p̄i huix Dios huant̄i lanca milacatzúcut y xp̄u chiná huak lāta túcu anán, xl̄icána p̄i akstitum camaxoko niya huant̄i tamakalipuhuanitán.

⁸ Mimparachá xl̄ikalhat̄ati ángel y nac xlacán chichiní akxtekemácalh huant̄u xtajuma nac xcopa, amá chichiní kálhilh litlihueke xlacata nacamachichiy y hasta nacal̄h cuyuy cristianos xalac cāti yatni. ⁹ Xl̄i huak cristianos lixcájnit tatasíyulh lāta tachíchilh, pero masqui chuná caakspúlal̄h, xlacán nīpara tzinú xtalipúhua y nīpara tala kachixcúhuilh Dios huata caj calahúa y lālixcájnit tachuhuín tzúculh tal̄ilacataquiy Dios huant̄i tlan camapeksiy umakol̄h tapat̄in huant̄u mima.

¹⁰ Xl̄ikalhaquit̄zis ángel akxtekemácalh huant̄u xtajuma nac xcopa antanícu xuí xp̄umapeksin̄ amá lanca lixcájnit quitzistancán, y xl̄ihuak antanícu xlá xmapeksinán laka capucsuanankol̄h. Cristianos huant̄i antá xtamapeksiy hasta tzúculh talacxcay csimakatcán caj lāta lipēcua xta pat̄inamánal̄h. ¹¹ Pero nīpara huá talimákxtekli xlacata nij natatlahuay huant̄u lixcájnit, huata caj xp̄alacata xta pat̄incán huant̄u xtamaklhcatzimánal̄h lixcájnit tzúculh talacataquiy Dios huant̄i huilachá nac akapún.

¹² Acalistán acxn̄i xl̄ikalhachaxán ángel akxtekemájulh huant̄u xtajuma nac xcopa nac xakalhtuchoko huant̄u huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhtuchoko sac̄akol̄h xlacata tlan natalactlahuán amakol̄h lālanca napuxcún huant̄i xtamimananchá nac pekán antanícu pulhachá chichiní.

¹³ Acalistán cúc xilhli p̄i nac xquilhni amá lanca tzu tzoko luhua huant̄u huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnit quitzistancán, chu nac xquilhni amá aksa niná profeta ttaxtuchi pulactutu lālixcájnit esp̄iritu

huantū xtata siyuy cumu la chí cheklh. ¹⁴ Umākólh lac lixcájnit espíritus huak huá xtata peksiniy akska huini, y xlá camáxquilh litli hueke laquī natatlahuay lac lanca lixcájnit tascújut huantū natalimālacahuaniy amākólh lac lanca lactalipahu reyes xalac caquilhtamacú, laquī huak nata māmacxtumiy y lacxtum nata tala lacata quiy Dios acxni xlá namā lakchaniy quilh tamacú lata nacā mā xo kōniy cristianos.

¹⁵ “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán calak minán acxni ni liacatzihuilatit nahuán, xtachuná cumu la çatum kalhaná. Luu čana lipaxúhu amá huanti chu natiyá akstítum quilipahuán y quinkalhhalkhima, y ská lalh maktakalhma chákāt xlacata pi ni xalhtantala lámaj nahuán y nalimāxanán xlatámat.”

¹⁶ Amākólh la lixcájnit espíritus tamāmacxtúmilh xli huak lac lanca māpeksinanín xalac caquilhtamacú lacatum antanícu huanicán nac xtachuhuín hebreo Armag edón.

¹⁷ Xli ka lha tujún ángel akxte ke má kalh xcopa nac caunín, y nac xpūsantu Dios huantū huilachá nac akapún tax tuchá aktum palha tachuhuín huantū chiné xqui lhuama:

—¡Chú aya huak kantaxtukólh huantū xtalhcatahui lanit!

¹⁸ Acxni tiyá lipećua tzúculh maklipa, tzúculh maca sanán y lipećua tzúculh jiliy, y xlićalanca caquilhtamacú tachíquilh caj xpālacata lata lipećua pućzankánalh, neć xnicú a xpućzankánán xlićalanca chuná cumu la pućzankánalh hasta lata huilácalh nac caquilhtamacú. ¹⁹ Amá lanca caćhiquín pućactutu lata tapítzilh, y lac lanca caćhiquín huantū tahuilánalh nac xlićalanca caquilhtamacú talak ponkakólh. Acxnicú lacapástacli Dios xtalakalhín amá lanca caćhiquín huanicán Babilonia xlacata nacā maca

miniy tapatín huantü xçalakchán huantü antá xta huilá nalh caj xpälacata pì lipeçua xtamakasiñin. ²⁰ Xlihuak islas huantü xta huilá nalh nac xla quitat pupunú talak tzankakolh, nachuná çakestinín, ²¹ y tzúculh tactayachi nac akapún la lancaxnín chéjet huantü xtincán tipuxam kilo akatunu, pero cristianos xalac çaquilhtamacú nipara chuná talilipúhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasí tzilh y la lixcájnít tachuhuín tzúculh talilacataquiy Dios xpälacata la ta lipeçua xtalipatinamá nalh amá chéjet.

17

Cachiquín Babilonia xta chuná li taxtuy cumu la çatum lakahuiti pusçat

¹ La ta xli ka lha tu juncán ángel huantü xta chi panit patunu copas, quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—La lihuán calacapala catát uú laquí nacma siyuniyán amá lanca tapatín huantü amaj lakchán amá çachiquín huantü li taxtuy cumu la çatum lakahuiti pusçat huantü huí nac xlacni chúchut. ² Xlihuak la lanca ma peksinanín xalac çaquilhtamacú huak tatatlahuanit talakalhín y xli huak cristianos xalac çaquilhtamacú tamaca stalamá nalh huantü xlá lixcájnít tla huay, xahuachí talí kot má nalh xcuchu huantü xlá ma stay hasta lan talikachitamakamá nalh.

³ Y la ta xEspíritu Dios xquimalacahuñima, amá ángel quilelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli çatum pusçat huantü xkehui tantum lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcájnít qui tzi stancá xka lhiy aktujún xak xaka y kan çahu xakalókot, y nac xli lanca xmacni xtatzokta huilanit la lixcájnít tachuhuín huantü xli lacataquimá calh Dios. ⁴ Amá pusçat huantü xuilánilh lixcájnít quitzistancán xli lha ka nanit lacuán y lak li la kátit lhakat xapusta puhua xahua xatzutzoko, lhuhua xkalhiy xlitacaxtay huantü xla

oro, xla perlas y laklilakátit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copa xla oro antanícu xtajuma xlihuak huantu lac lixcájnit y ni liucxilhputu, y xlihuak huantu lixcájnit tala kalhín huantu limakapaxuhuay xmacni. ⁵ Y nac xmuxtín xtatzoktahuilanit pulactum tachuhuín huantu pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman litaxtuy xtzicán xlihuak amakolh huanti talitaxtuy cumu la laka huiti lacpuscatnín, y xlihuak huantu lixcájnit anán nac caquilhtamacú.” ⁶ Pero acalístán ccátzilh pi amá puscat xkachiy, huá xlikachinít xkalhnicán xlihuak cristianos huanti xcamanán Dios xcalimáxtunit, xahua xkalhnicán amakolh huanti xcamaknicanít caj xpalacata cumu laca tancs tamalúlokli pi xlacscujnín xtahuanit Jesús.

Acxni cucxilhkolh aquit luu cacs clilacáhua amá puscat huantu xacucxilhma porque nipara tzinú xacakataksma huantu xuaniputún amá talacahuán. ⁷ Pero ángel quihuá nilh:

—Ni luu akatiyuj calila huantu úcxilhti, porque aquit camán mala ca pu tun cu hui niyán huantu hua ni putún tamá puscat huanti úcxilhti xahua amá lanca lixcájnit quitzistancá huantu kalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xaka lókot huantu kehui puscat. ⁸ Amá lanca qui tzis tancá huantu huix ucxilhnita, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulh pero lanchú niaj ti lama porque aya ninít y antá chú tachín tajuma nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, pero namín quilhtamacú acxni xastacná natacutachá laqui nachán antanícu luu maktum namalaksputucán. Xlihuak cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huanti nitu tatzoktahuilanit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu xkalhiy Dios hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalilacahuán y natacancinaniy acxni nataucxilha pi lamá pajá amá lanca lix cajnit qui tzis tancán huantu

xniniṭ pero chú lacastacuananiṭ nac çaliniṆ.

⁹ 'Luu cuentaj catlahua porque talacasquín liṣkalala xla cata naaka taḱsátiṭ huantü cámaj maḷa ca puṭuncu huiy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá liṭaxtuy aktujún keṣṭiniṆ antanícu huí amá pusaṭ; xahuachí na tlan tama la castucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes. ¹⁰ Xlihuak umakolh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya taniṆittá, chaṭum maṭeṣiṆa majcú çalacchú quilhtamacú, y xliḱalhatujún niṭ tasiyuy tuncán. Pero acxniṆ namín xliḱalhatujún tamá niṭ maḱas quilhtamacú catimaṭ peḱsínalh. ¹¹ Amá lanca liṭcájniṭ quitzistancán huantü xapulh xlama pero huantü aya niṆiṭ, huá huaniputún xliḱalhatzayán reyes, maṣqui na huá caṭatapeṣiy xaka lhatujún, xlá acaliṣṭán amaj taçaxa xlacata namimparay, pero maktum tu amácalh maḷakspuṭucán canicxnicahuá quilhtamacú.

¹² 'Amá kancáhu akalókot huantü huix úcxilhti, huá taliṭaxtuy kalhacáhu reyes huantü niṭ tatzucuy tamapeṣinán nac çaquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca liṭcájniṭ quitzistancán natakalhiy liṆapeṣin y natamapeṣinán cumu la reyes. ¹³ Umakólh kalhakáhu reyes luu lacxtum taliṭatziy piṭ natamaṭquiṭ xlihuak xliṭ li huekecán xahua xliṆapeṣincán amá lanca liṭcájniṭ quitzistancán laqui huata huá namapeṣinán. ¹⁴ Xlacán natazucuy tala caṭaquiṭ amá huantü liṭaxtuy xBorrego Dios; pero xlá nacamakatlajay xahua xlihuak amakolh cristianos huantü Dios çalacsacniṭ y akṣṭitum tatilatamanṭ nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios niṭiṭ catimakatlá jalh, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huantü na puchi nanín taliṭaxtuy nac çaquilhtamacú, y huá lanca xreycán huantü na tahuán piṭ reyes nac çaquilhtamacú.

¹⁵ Angel quihuanipá:

—Amá chúchut huantū huix úcxilhti antanícu okspuhui amá lakahuiti puscāt, huá lītaxtuy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú lātachá nícu xalanín y túcuya tachuhuín huantū talichuhuínán, o tícuya laclanca mapeksinanín camapeksiy, o lātachá túcuya xtahuilatcán. ¹⁶ Amá kan káhu akalókot huantū úcxilhti nac xaxxaka lixcájnit qui tzistancán taamánalh tasitzimakán amá lakahuiti puscāt caj lāta xtasitzicán, natamalakxtukoy xlitacaxtay y xalh tan tala nata mak xteka, aca listán nata tzucuy talac put xhuay xlihua, y huantū nī natahuakoy natatzucuy talac lhucyuhuiiy. ¹⁷ Dios nacamalacpuhuanīy nac xnacujcán xlacata natamacamastay xliṃapeksín nac xlatatín amá lanca lixcájnit quitzistancán laqui huata huá namapek sinán cumu la lanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lāta lácu laclhcahuilīnit Dios. ¹⁸ Amá puscāt huantū huix úcxilhti, huá lītaxtuy amá lanca cachiquin anta nícu tata peksiy xlihuak lac lanca napuxcún xalac caquilhtamacú.

18

Lácu nalaktzankay lanca pulataman Babilonia

¹ Acalistán cucxilhpá çatum ángel huantū xtactamachi nac akapún hasta nac çatiyatni; umá ángel xkalhiy lanca litlihueke xahua liṃapeksín, y chilh xliçalanca caquilhtamacú macaxkakekōlh acxni. ² Y xlihuak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:

¡Aya laktzánkahl! ¡Chú maktum tū laktzánkahl amá lanca cachiquin Babilonia!

¡Huata xman litaxtunīt xputahuilhán akskahuininín, xputatzeknicán lātachá túcuya laclīxcájnit espíritu, xmaṣekecán spun laclīxcájnit quitzistancán huantū nī liucxilhputu!

³ Porque xlihuak cachiquinín huantu tahuilánalh nac xli calanca caquilhtamacú talikachitamakanit xlihuak huantu xlá catziy y kalhiy lac lixcájnit xtalakalhín; xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacxtum tatat láhualh talakalhín, camalacpuhuánilh huantu xlá tlahuay; y xlihuak stananín xalac caquilhtamacú caj ucú lacrrico talitáxtulh caj xpalacata huantu xlá xlactlahuamima huantu xkalhiy.

⁴ Aca listán ckax matpá aktum tachu huín huantu minchá nac akapún y chiné huá: Lalihuán cataxtútít nac tamá cachiquin xlihuak huixinín huanti ccalimáxtunitán quincamanán, laqui hui xinín ni chuná namak tla huayátít xli huak lac lixcájnit talakalhín huantu antá tlahuamácalh, y ni namakstumpatíyátít huantu xlacán taamánalh taak spulay.

⁵ Porque lipēcua lata aclhuantahuilanit xtalakalhincán hasta chanit nac akapún, y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantu xli lixcájnít huantu tatlahuamánalh.

⁶ Tamá cachiquin mininiy na huá camaxquítít huantu xlá camaxquinít xamakapitzín, maktiy xlacata calimapatínítit huantu xlá calimapatínilh xamakapitzín.

⁷ Chuná mininiy namapatíniyátít cumu la titamacamás talh nac xcatapaxuhuán lhuhua huantu xlactlahua mima y xlimakapaxuhuama xlatámät.

Porque nac xnacú chiné xlacapastacnán:

“Aquit cuí uú nac xaputáhuilh quimpumapeksín xtachuná cumu la çatum reina.

Aquit n̄i quiakxtek makan can̄it cumu lā chātum p̄unin̄a pusc̄at, t̄i liwamaj nēcxnicú cámaj pātinán.”

⁸ Huá xp̄alacata caj xtakalhpalachuhuín aktumá quilhta macú putum natahui laniyachi xlī huak̄ xta pātín huant̄u lakchán nap̄atinán:

p̄ulh nalakchín tatzinc̄sni, lan̄ nap̄atinán, acalístán naniy, y nalhcuycán nac lhcúyat.

Porque lanca xlacatzúcut amá talip̄ahu Dios huant̄i lih̄ can̄it p̄i chuná nap̄atinán.

⁹ Amak̄olh reyes xalac caquilhtamacú huant̄i lacxtum tat̄atlahuan̄it lacl̄ixcájnit talakalhín, y lacxtum talip̄axu huan̄it huant̄u takalhiy, xlacán natalaklīpuhuán y nata laktasay acxn̄i nataucxilha p̄i aya tayamachá xajini lāta laclhcuyluhuilimácalh nahuán. ¹⁰ Caj lāta xta p̄e cuacán n̄ipara tzinú catitam̄alacatzuhui p̄utulh, caj xman̄ mákat natatayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca talip̄ahu c̄achiquín Babilonia,

xlīcana p̄i luu lhuhua huant̄u xtapalh tum̄in xkalhiya!

Pero caj puntzú chilh lanca tap̄atín huant̄u maktum malak̄ sputukón.

¹¹ N̄achuná st̄ananín xalac xlīçalanca caquilhtamacú nā natalaktasay amá lanca talip̄ahu c̄achiquín caj xp̄ala cata p̄i n̄iaj t̄i catimaktam̄ahualh xlīst̄atcán huant̄u xlacán taka lhiy. ¹² Kam̄ pā katzi xlīs̄t̄atcán huant̄u xtalén nac umá lanca c̄achiquín, cumu lā oro, plata, lacslipua chí huix x̄ahua perlas, chuná laklīlakátit̄ y lactaparaxlá lhák̄at̄ xla lino y xla seda, kamp̄akatzi colores xatzutzoko x̄ahua xapustapuhua, n̄achuná kamp̄akatzi xatacuchín lacm̄csu quihui; n̄achuná lhuhua lactzu laklīlakátit̄ líst̄at huant̄u çal̄itlahuacan̄it xalacuan̄ páklh̄at, marfil, bronce, hierro, x̄ahua mármol. ¹³ N̄achuná xlīchancán lhuhua xalíst̄at canela, x̄ahua xlī huak̄ huant̄u lacm̄csu líst̄at, ciensus, perfumes huant̄u huanicán mirra; xalacuan̄ cuchu, aceite,

xatlán harina xlakstu xla trigo, xahua xcalencán xalístat takalhín cumu la cahuaçu, borregos, xahua carros, y hasta na xancán castacán cristianos cumu la tachín, masqui xlacán ni huá xataucxilhlacachán. ¹⁴ Caj xtalipuhuancán chiné natahuaniy amá lanca cachiquín:

¡Koxutá huix lanca y lilakátit cachiquín,

chú niaj kalhiya amá lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantü huix luu xlatiña!

Xli cána pi maktum tü malak tzan ke ni ca nita xli huak huantü xkalhiya milililakátit.

¹⁵ Xlihuak huantü luu tlan xtalitlajamánalh umá listat huantü cahucán, porque lhuhua lata xtaquistamánalh nac umá cachiquín, chu caj lata xtapecuacán mákat nata lacamintayayachá porque talacpuhuán pi na nacalakchán umá lanca tapatín, ¹⁶ huata chiné natahuán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquín!

Luu xtachuná xtasiyuy cumu la çatum lilakátit puscat huantü lihuana xlitacaxtayanit lacuán y laklilakátit xalino lhakat.

y laklilakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxtayanit xalactaparaxlá xlitacaxtay cumu la oro, perlas, xahua laklilakátit lacslipua chíhuix.

¹⁷ ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantü xta palh tumin y huantü laklilakátit xkalhiya!

Xlihuak capitanes huantü xcapuxcuniy xmatlahuaní nanin barcos, xahua huantü caj xtapaxialhnamánalh nac pupunú, nachuná huantü luu antá xtas cujmánalh, caj lakamákat taúcxilhli huantü xakspulama amá lanca cachi quín, ¹⁸ y acxni taúcxilhli pi xtayamachá xajini lata clhcu tahuilama amá cachiquín xtalipuhuancán talaktásalh y xlihuak xliakapixtl huekecán chiné tzúculh tahuán:

—Páxcat huankolh umá lanca çachiquín, ¿nícú nataç sáhu aktumlitúm çachiquín huantü xtachuná xalilakátit cumu la umá xuanit?

¹⁹ Y laça xtalaklipu huanánalh tzúculh taactahuacay tíyat y xlipixtl huekecán chiné xtahuán:

¡Páxcat huankolh umá lanca talipáhu çachiquín!

Porque çaj huá xpálacata masqui luu lacrrico tatáxtulh xlihuak amakolh xpüchi nanín barcos huanti tas cuy má nalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá çachiquín çaj lacapuntzú laktzankakolh!

²⁰ Pero xlihuak huixinín huanti lapátit nac akapún, çami niniyán nalipaxuhuayátit

huantü akspúlalh umá çachiquín;

nachuná huixinín huanti lipahuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinín profetas chu apóstoles huanti lis çujátit, na lacxtum cacatapaxuhuátit,

porque acxni malaktzánkêlh umá çachiquín

huá çalimapañinilh çaj xpálacata xlihuak huantü xlá lixcáj nit xçatlahuaninítán.

²¹ Na acxnitiyá cúcxilhli pi çatüm tlihuekexnín ángel chextláhualh aktüm lancaxnín chíhuix xtachuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhkén máçalh nac pupunú, y chiné huá:

Xtachuná cumu la laktzankalhl eé chíhuix nachuná pímpat laktzankaya huix lanca talipáhu çachiquín Babilonia, y niaj neçxnicú catiucxilhparácanti.

²² Niaj para maktüm catitakáxmatli nac minçatijinín

para nacamañicán laçachá túcuya litlakni cumu la arpa, líspek xahua trompeta,

y xlihuak amakolh taçacuán xahua scujnín huanti antá lipaxúhu xtatañiyuy pi xtalatayay niaj neçxnicú catitatasíyulh,

nā n̄ipara catitakáxmatli para namacasánán xachíhuix
molino,

huata caj luu çatzayanca nahuankoy.

²³ Xahuachí niaj neçxnicú catiucxílhcalh xtaxkáket para
napasay limaksko,

nā n̄ipara maktum catitakáxmatli para acchilij nala ta
maçán chuná cumu lā xtakaxmata acxnī xtahuilay
tapaxuhuán nac aktum pūtamakaxtokni,

maşqui xliçanā pī xlihuak̄ ştananīn huant̄i antá xtahuilá
nalh nac umá çachiquín luu lacrrico y lactalipahua
lacchixcuhuín xtahuanit̄,

pero huix lhuhua huant̄u lixcájnit̄ xtlahuaya, çaliaksa
huīpi xli huak̄ xamaka pī tzín pūla tamān xalac
çaquilh ta macú xla cata naçhuná nata maca şta
layán y lacxtum nalaktzankayátit̄.

²⁴ Huá chuná limāpātīnicalh porque umá çachiquín
huant̄i lac xtum çatalén cuentaj huant̄i ças taj makanit̄
xkalhnicán lhuhua amakolh profetas, xahua cristianos
huant̄i xta līpā huán Dios, xahua xli huak̄ xça naj lanín
huant̄i çamaknicanīt̄ lāta xliçalanca çaquilhtamacú.

19

¹ Acaliştán ckáxmatli nac akapún pī lhuhua cristianos
xlihuak̄ xliakapixtlihuekén chiné xtaquilhuamánalh:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuicalh Quim
pūchinacán Dios!

Porque xmañ huá sacstu mininiy namaşquicán cáçnit̄,
xmañ huá xlikálhit̄ lanca lītlihueke huant̄u aya kalhiy,
y porque xmañ huá tamá lanca talīpahu Dios huant̄i
maştāy laktáxtut.

² Xahuachí Dios huant̄u lacatītum çalimapatiniy xlihuak̄
huant̄i lixcájnit̄ talamánalh,

chuná cumu la mapatínih amá lanca cachiquín Babilonia
 huantū xtachuná xlitaxtuy cumu la çatum laka
 huiti puscat,
 xlá camatláhuilh talakalhín xamakapitzín y chuná cama
 laktzánkēlh;
 pero acxni Dios mapatínih chuná limaxokónih xlihuak
 huantū catit la hua ninīt huantī xtalīs cuy má nalh
 Dios.

³ Acalistán amakōlh lhuhua cristianos chiné tahuampá:
 ¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuīcalh Dios!
 Porque xajini lata lac lhcutahui tamá cachiquín xlianka
 lhín quilh ta macú tatahl mā nīmaj nahuán nac
 akapún.

⁴ Amakōlh puxamatati lakkōlún xahua kalhatati ánge-
 les huantī xtachuná xtatasiyuy cumu la takalhín, pūtum
 talakatazokóstalh lata talakachixcúhuilh Dios huantī
 xlacui lanca xamapeksiná putáhuilh. Y pūtum chiné xta
 quilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuīcalh
 lanca talī pahu Quim pū chi nacán Dios! ¡Chuná calalh,
 amén!

⁵ Na minchá aktum tachuhuín antanícu xuí amá lanca
 xamapeksiná lactáhuilh, y chiné huá:
 ¡Canex xni cahuá quilh ta macú cala ka chix cu huítit qui
 Dioscán,
 lataká tícuya cristianos masqui huantī lactzú y laclanca,
 xlihuak huixinín huantī cacninaníyátit y scujnipátit nac
 milatamatcán!

Cxapupaxcua xputamakaxtokni xBorrego Dios

⁶ Caj lipuntzú ckáxmatli cumu lám para lhuhua cris-
 tianos xtachuhuínamánalh, xtachuná xtakaxmata cumu
 la macasánán lhuhua chúchut acxni tachtayachi antanícu

xuástat, osuchí cumu la a lipeꝑua cajilichá, y chiné xta huán:

¡Capaxcatcatzinihu Quimpuchinacán!

Porque chú aya tzucuniꝑ maꝑeksínán lanca talipahu Quim puchinacán Dios

huanti lanca xlatzúcut.

⁷ Aquinín xlihuak quinacujcán quincamininiyán napaxu huayáhu

y napaxcatziniyáhu,

porque chú aya lakchanit quilhtamacú

lata amá xBorrego Dios huanti xokónulh xpalacata quinta lakalhincán natamakaxtoka,

y xtasquín lilakátit lata litacaxtayanit clhákat.

⁸ Maxquicanit huak xasnapapa y xalacuán lino lhákat,

porque tamá sna papa lino lhákat huá litaxtuy huantu akstitum latámat

lata tatilatamanit xlihuak huanti Dios calimaxtunit xca manán.

⁹ Acalistán ángel quihuánilh:

—Catzokti huantu nakax pata: “Luu çana lipa xuhu amakoꝑh cristianos huanti calilacsaccanit pi nataán tamak paꝑcuajná y natamakpaꝑxuhuay nac xputamakaxtokni Cristo huanti litaxtuy xBorrego Dios.”

Xlá quihuanipá:

—Umá huá xaxlicana xtachuhuín Dios.

¹⁰ Aquit clakatatxokóstalh nac xtantún ángel xlacata naclakachixcuhuiy, pero xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya porque aquit ni Dios, aquit caj catihúa xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua xamakapitzín huanti talipahuán Dios y akstitum taçanjlaninit xtachuhuín Jesús. Huata caj xman huá cala kachixcuhui Dios. Porque huá xtachuhuín Dios huantu

maḷulokniṭ Jesús huá camala capastac niniṭ xli huak pro fetas.

Chatum talipahu macahuayujnú xuilánilh snapapa cahuayu

¹¹ Acalistán cúcxilhli pi xlaquiy akapún, y cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilá nilh amá cahuayu xuanicán Talipahu y Talulóktat, porque xlá huantu akstítum xuiliniṭ xlimapeksín y nachuná acxni xçatatlauay guerra xli huak huanti xtasitziñiy. ¹² Umá chixcú lipeçua xlakaskoy xlakastapu xtaçhuná cumu la lhcúyat, y nac xaxaka xacuí aklhuhua corona y antá xtalhçaniṭ aktum tacuhiñi huantu ni para çatum tícu xlakapasa caj xman huá sacstu xcatziy túcu huaniputún. ¹³ Chu na luhua kalhni xpasaniṭ xlhakat tu xlhakanit; chinchú pacs huá xlimapaçuicán pi huá Xtachuñ Dios. ¹⁴ Huak huá xtastalanitilhay luhua ángeles xalac akapún, huak huá xtalilhakananiṭ xasnapapa lino lhakat, y huak xalaxnapapán cahuayu xtapuhuilánalh. ¹⁵ Nac xquilhni xtaxtuninitanchi aktum xastacacaxnín espada huantu nacalimatakahuicán xli huak lalanca çachiquinín xalac çaquilhtamacú. Umá mapeksiná tlihueke nahuilíy xli mapeksín, acxni xlá naça ma ka lha paliy xpa la cata xcuentajcán huantu tatitlahuanit, xtaçhuná naçatlauay cumu la tlahuay çatum chixcú acxni tzucuy lilakchita xtantun xachán uva laquí nataxtuníy xata chitni xchú chut, y xlá naça makotniy amá lipeçua tapatín huantu macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamaka sitziñit. ¹⁶ Amá huanti xuilánilh xasnapapa cahuayu nac clhakat huantu xli lhakananiṭ xahua nac xaklhtantún xta tzoktahuilaniṭ xtaçuhiñi huantu chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná xamakapitzín reyes huanti tamapeksinán nac çaquilhtamacú, y xpuchinacán huanti talacpuhuán pi na puchinanín nac çaquilhtamacú.”

¹⁷ Caj lipuntzú cúcxilhli chatum ángel huant̄i xokspuya chi chiní, y xliaka pix tli hueke chiné xca qui lhanima xli huak amaq̄olh laclixcájn̄it xuananín pucsnú cumu la chun xahua makapitzín huant̄u takosa nac caunín, y chiné xca huanima:

—¡Lal̄i huán mac xtum catátit, cata la ca tzu huítit xla cata huak namakuayátit amá tahuá huant̄u Dios cal̄ika lh̄imán umá quilhtamacú, ¹⁸ laqui nali huayanátit xtiyat li huacán amaq̄olh laclanca mapeksinanín xala caquilh tamacú xahua xanapuxcún tropa y lactalipahu laclucu lacchixcuhuín, nachuná xalihua cahuayu xahua xpuchi nanín, tipakatzi tiyatlihua nali huayanátit masqui huant̄i tachín l̄ilamácalh, cumu la huant̄i calakuán lama, chuná huant̄i lactzú y laclanca!

¹⁹ Acalistán cúcxilhli amá lanca lixcájn̄it quitzistancán, xahua xlihuak reyes huant̄i tamapeksinán nac caquilhta macú, macxtum xtalimin̄it xtropajcán laqui putum nata t̄alalacataqui y natataratlahuay amá huant̄i xuilánilh snapapa cahuayu xahua huant̄i talipa huán y macxtum xtast̄ala nimánalh. ²⁰ Pero amá lanca lixcájn̄it quitzis tancán chipácalh xahua amá aksanina profeta huant̄i xcat lahuan̄it laclanca lixcájn̄it tascújut nac xlatatín amá lixcájn̄it quitzistancán, caj huá xpalacata amá laclanca lixcájn̄it tascújut huant̄u tlan xtlahuay amá aksanina profeta huá tlan caliaskahuimil̄h amaq̄olh cristianos huant̄i tatamás tal̄h cacalhcahuilnicalh nac xmuxtincán xtacuhuini amá lixcájn̄it qui tzis tancán, y tala ka chix cú huil̄h xtzincun huant̄u xtlahuanican̄it. Acxnitiyá amá lanca lixcájn̄it qui tzistancán xahua amá aksanina profeta catamacpúcalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antanícu pasama azufre. ²¹ Y xamakapitzín cristianos huant̄i huá xtalakachixcu huiy xlacán huá cal̄imakn̄icalh espada huant̄u xtaxtuni tanchi nac xquilhni amá t̄i xuilánilh snapapa cahuayu, y

xlihuak amakolh takalhín huantu talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasli xtiyatlihuacán xlihuak huanti tánilh.

20

Xlihuak aktum milh cata akskahuini lakachinucán laqui niaj naaskahuinín

¹ Acalistán cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pulachin cumu la poso huantu ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xli chipatilhay kantum chalanca cadena. ² Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huanti makán quilhta macú lama huatiyá amá huanti huanicán Akskahuini, y lihuana lichihuílih cadena, chuná lihcalh pi natachita huilay aktum milh cata. ³ Acalistán lhekén mácalh nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, antá chí julh y nac xamálacchi amá pulhmán pulachin caxmalac chuhuanilh xlacata nití namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tu nacaakskahuimiy cristianos xala caquilhtamacú hasta natitaxtukoy aktum milh cata huantu xlaclhcahuili canit. Acxni natitaxtukoy umá quilhtamacú huantu lac lhcahuilicanit, entonces namaxquicán talacasquín xla cata pi cataxtupá calakuán amá akskahuini pero ni luu makas quilhtamacú.

⁴ Acalistán cúcxilhli akluhua lacuán xputa huilhcan mapeksinanín, antá xtahuilánalh luhua amakolh huanti xcamaxquicanit limapeksín xlacata natamapeksinán y natamakalhapalinán cumu la jueces. Na cúcxilhli xlis tac nicán amakolh huanti xca pix chu cuacticanit xakxa kacán y camaknicalh caj xpālacata cumu akstitum xta lichuhuínán y xtamakantaxtimánalh huantu tiquimalu lokchi Jesús y xtamaakpuntumimánalh xtachuhuín Dios. Umakólh cristianos xlacán necxnicú tatilakachíxcuuhilh amá lanca lixcájnít quitzistancán, y nipara talakataquilh

puṭaniṭ xtzincun huantu xtlahuanicanit, xahuachí xlacán ni tata mástalh nacamuxtilhcahuilicán xtacuhuiní amá lixcájnit quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakolh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastac nampá cumu la xapulh, y aktum milh çata tatamapeksí nalh Cristo. ⁵ Pero xamakapitzín cristianos huanti na aya xtaninít xlacán ni tala castacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titaxtukolh amá aktum milh çata. Huá umá huanti luu pulh talacastacuánalh cristianos. ⁶ ¡Luu çana lipaxúhu caquixtaxtuniy amakolh cristianos huanti çalilacsaccanít pi huá xcamanán Dios talixtaxtuy! Y xlacán niaj catitamaklhçátzilh amá tapatín huantu natamaklhca tziy xlihuak huanti nacamaopatínicán nac pupatín huantu huanicán xlimaktiy linín, huata xlacán natalixtaxtuy cumu la cura huanti xman huá Dios nataliscuja xahua Cristo, y xlacán lacxtum natatamapeksinán amá aktum milh çata huantu xlá laclhcahuilínit.

Makatlajacán akskahuiní y macancán nac pupatín

⁷ Acxni chú aya titaxtukonít nahuán amá aktum milh çata huantu laclhcahuilicanít, amá akskahuiní namax quicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulachin anta nícu xchihuilicanít. ⁸ Acxni xlá nataxtuy natzucuparay çaakskahumiy cristianos huanti talamánalh nac caquilh tamacú la tachá nícu xalanín. Hasta antá naán çaakskahumiy cristianos huanti talamánalh nac amakolh çachi quínín huantu çahuanicán Gog chu Magog. Xlacán nata makestoka xlihuak xtropajcán hasta niajlay xcaputleke kocán lácu xli lhuacán xta chuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú la xli lhuacán, chuná çama késtokli laqui natatalalacataquiy Dios.

⁹ Xlacán taakchipánalh nac xliçalanca amá pulataman y tásti lihuililh anta nícu na xta kes toknít xlihuak cristianos huanti talipahuán Dios, na chuná tatláhualh amá

Apocalipsis 20:10 65 Apocalipsis 20:15

cāchiquín huantū Dios luu xlicana paḡquiy. Pero Dios nec xnicú caakxtekmákalh, huata minchá lhcúyaṭ nac akapún y pūtum amaḡolh tropa calh cuyu hui lícalh. ¹⁰ Y amá akskahuiní huantī xcamāuxcañinīṭ porque huá xcaaksa huinīṭ, xlá antá macāncalh nac amá lanca lhcúyaṭ anta nícu xliankalhíná pasama azufre, na antiyá amá nícu cama jucanīṭ amá lanca lixcájnit quitzistancán xahua aksaníná profeta. Tantacú y tantascaca antá camapaṭinīmācalh nahuán hasta canecxnicahuá quilhtamacú.

Xlihuatá laṭa caṭatlahuacán taxokón cristianos

¹¹ Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlactáhuilh maḡeksíná, na cúcxilhli huantī xlacui. Y laṭa xaclacama antaní xlá xuí cúcxilhli pī caj xamaktum lakspukolh tíyat xahua akapún y niaj tū tasíyulh, lámpara niṭu xanán nac xlatatín. ¹² Huata caj xmañ ccaúcxilhli xlihuak amaḡolh huantī aya xtanīṭ lactzú y laclanca, antá pūtum xtayá nalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh maḡeksíná. Na acxni tiyá cama la kakécalh libros, xahua mactum litúm libro anta nícu huan huantī nata ka lhiy canecxnicahuá latámaṭ. Xlihuak nin chaṭunu chaṭunu camākalhapalícalh y camaxokonícalh xlihuak huantū xtatitlahuanīṭ para tlan o niṭlán, chuná cumu la xtalhcaṭahuilanīṭ nac amaḡolh libros. ¹³ Amá lanca pupunú pūtum camacamástalh xli huak huantī antá xtanīṭ nachuná caṭiyatni pūtum cama camástalh huantī antá xtanīṭ y chaṭunu chaṭunu cama ka lha pa lícalh cama xo kónicalh chuná cumu la xca mi niniy y huantū xta titlahuanīṭ. ¹⁴ Acalistán acxni xpū chiná cañinín maklhtikócalh huantū xkalhiy, antá lhcén macāncalh nac lanca lhcúyaṭ. Huá umá lanca lhcúyaṭ anta nícu camacāncalh nin huantī xli paṭinacán huatiyá tū huanicán xlimaktiy linín. ¹⁵ Y antá pūtum camacāncalh amaḡolh cristianos huantī niṭu xtatzoktahuilanīṭ xtacu

huinicán amá mactum xalatám̄at libro huantu huí nac akapún.

21

Xasasti akapún y xasasti tíyat

¹ Acxni chuná t̄taxtuk̄oh, acalíst̄an cúcxilhli aktum xasasti akapún y xasasti tíyat; porque amá xapulh huantu xuí akapún x̄ahua tíyat aya xlaksp̄utn̄it, n̄achuná pupunú.

² N̄a acxn̄it̄iyá cúcxilhli amá cachiquín huantu Dios luu xliçana xp̄axquiy y csiculan̄atlahuan̄it, huá amá xasasti Jerusalén huantu xt̄actam̄achi nac akapún antan̄icu huí Dios. Umá xasasti cachiquín lihuan̄a xt̄ac̄xtayan̄it cumu l̄a çat̄um t̄zum̄at huant̄i am̄aj tamakaxtoka laqūi luu l̄ila k̄at̄it naucxilha xl̄it̄. ³ Xamaktum ck̄áxmatli aktum tachu huín huantu taxtuchi nac amá lanca xlactáhuilh m̄apek siná, huantu chiné huá:

—Xliçana p̄i l̄ata naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakst̄i p̄ancán cr̄is t̄ianos. Xlianka lh̄iná çat̄alámaj nahuán porque xcamanán nacalim̄axtuy huant̄i luu çap̄ax quiy, y Dios m̄an lacxtum çat̄alámaj nahuán porque huá luu xaxliçana xDioscán. ⁴ Xl̄á nacalacaxacay l̄ata xtalakax tajm̄an̄alh xp̄alacata huantu xtal̄itasam̄an̄alh y n̄iaj n̄eç xnicú catit̄an̄ilh, n̄ipara t̄icu catitat̄asalh, n̄iaj t̄u catital̄i pañ̄inalh, para tacatzan̄ajuat, porque huantu xapulh xta kalhiy xlatam̄atcán y xanán aya huak laktzank̄akon̄it, y n̄iaj t̄u anán l̄anchú.

⁵ Amá huant̄i xuí nac lanca xlactá huilh m̄apek siná chiné huá:

—¡Aquit c̄masast̄iy xlihuak huantu l̄anchú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huantu nakaxpata porque huá umá quintachu huín huantu kalhiy xtalulóktat, y t̄lan çanaj lacán.

⁶ Acalistán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukonit huantu xaclacilhcahui linít. Aquit amá huanti hua nicán Alfa xahua Omega, huanti canexnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la xquilhtzúcut xahua xliakasputni. Huanti kalhputima camilh laqui aquit nacli makotniy amá chúchut huantu tajuma nac musnu huantu mastay xaxlicana latamat, pero caj chunatá nitu catixókolh. ⁷ Xlihuak huanti natatayaniy y chunatiyá akstitum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huantu lakchán, xahuachí aquit xDios nacuán y quin camán nac çali maxtuy huanti luu nac çapax quiy. ⁸ Pero amakolh huanti caj talaklhpecuán ni luu quintali pahuán, huanti xaquiclhcatza, xahua makninán, huanti tala katiy taxa katliy tunuj lac pus çatnín maşqui tahuí lá nalh xpusçatcán, xahua huanti tala katiy tas cu huán, nachuná huanti talakachixcuhuiy tzincun xahua putum huanti tala katiy taaksa ninán, putum umakolh naca ma çancán nac amá lanca lhúyay antá nícu xliankalhiná lak pa sama nahuán azufre, porque antá çamininiy xlacata natapañiy xlimaktiy linín.

Aktum xasasti Jerusalén

⁹ Aca listán çauçxilhli amakolh kalha tujún ángeles huanti xta chi panit patunu copas anta nícu xta taju má nalh ahuatá amá pulactujún lipeçua tapatín, y quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmaşiyuniyán amá lilakátit tzumāt huanti xpusçat amaj tlahuay xbor rego Dios.

¹⁰ Y laça xquimaçacahuani ma amá xEspíritu Dios, ccá tzilh pi amá ángel quilelh mákat nac aktum lanca keştín, y antá quimaşiyunilh xatasiculanatláhu y xasasti lanca çachi quín Jeru salén huantu xtac ta machi nac akapún antanícu huí Dios. ¹¹ Amá lanca çachi quín lipeçua xlak

skoy cumu la lila kátit slipua chí huix, osuchí cumu la amá lilakátit chí huix huantu huanicán jaspe, y tlayaju xuanit cumu la vidrio. ¹² Nac xlikalhlanca amá çachiquín lihuana xlistilihuilicanit lanca y talhman pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac akatunu málacchi xmaktakalhnama çatum ángel, xahuachí nac umakolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilanit xtacuhuinicán akcutiy lactú pulataman huantu xcamalacatzuquinít y xtapeksiniy Israel. ¹³ Aktutu málacchi xyá pekán anta nícu pulhachá chichiní, na aktutu málacchi xyá antanícu tzankayachá chichiní, pekán nac sur na aktutu málacchi xka lhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte. ¹⁴ Umá lanca y talhman pátzaps huantu xlistilihuilicanit çachiquín xkalhiy kancutiy la lanca xatalayáhu huantu lihuana xlakchipayahuanit umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuinicán amakolh kalha cutiy xapóstoles Cristo.

¹⁵ Amá ángel huanti xquintachuhuinama xchipatilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhcan pero huak xla oro, laqui huá nalilhçay lácu xli lanca kalhiy amá çachiquín xahua xamá lacchi, y nachuná xli kalh lanca xapa tzaps huantu listilihuilicanit. ¹⁶ Amá çachiquín çaj stätijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xlipi lanca. Ángel tzúculh lhçay amá çachiquín y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kiló metros; na huak chuná xlipi lanca, xlihmán, xahua xli talhman, acxtum chuná xkalhiy. ¹⁷ Acalistán tzúculh lhçay amá lanca xapá tzaps huantu xlistilihuilicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, chuná cumu la talhcanán cristianos xalac çaquilhtamacú.

¹⁸ Xapá tzaps huantu xlistilihuilicanit amá lanca çachi quín, huá xlit la huacanit laklila kátit lacslipua chí huix huantu huanicán jaspe, y xli lanca amá çachiquín huak

xatlán oro xliṭlahuacanīṭ, xtachuná cumu la lan xataxaca vidrio. ¹⁹ Xatalayáhu amá lanca pátzaps laṭa kanatunu xcaliçaxyahuacanīṭ laklīlakátīṭ lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy līlakátīṭ chíhuix huantū huanicán jaspe, xlikantiy huantū huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chíhuix huantū huanicán agata, xlikantati xkalhíy esmeralda; ²⁰ xlikanquitzis xkalhiy huantū huanicán ónice; xlikan çaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantzayán berilo; xlikannajatzá topacio; xlikancáhu crisoprasa; xlikançahuitu jacinto y xlikançutiy xkalhiy amá chíhuix huantū huanicán amatista. ²¹ Amá akçutiy málacchi xli lanīṭ amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu xman aktum perla xliḥpitcanīṭ. Y amá lanca tlançatiji huantū xkalhiy amá çachiquín huak xatlán oro xliṭlahuacanīṭ slip çskoy cumu la vidrio.

²² Nac amá lanca līlakátīṭ çachiquín nī cúcxilhli para huí xpusiculán Dios osuchí antanícū nalakachixcuhuicán, porque amá Dios huantī lanca xlatatzúcut, xahua xBorrego huantī xokónulh quimpalacatacán lacaxtum nac amá lanca çachiquín lītaxtuy cumu la xpusiculán antanícū tlan lakachixcuhuicán. ²³ Amá lanca çachiquín nī maclacas quima para cataxtulhá chichiní çachuini, osuchí papá çatzisní xlacata namaxkakenán, porque Dios limacaxka kēnama lanca xtaxkáket huantū kalhiy, y huá xlimaksko huantū maclacasquín huá lītaxtuy xBorrego Dios. ²⁴ Xli huak cristianos huantī tahuilánalh xliçalanca çaquilhā macú tlan natalīṭlahuán xtaxkáket amá lanca çachiquín, y xli huak amaçolh la lanca maçeksīnanīn reyes xalac çaquilhāmacú nata macamaçquiy xli huak huantū taka lhiy xtapalh tumīn. ²⁵ Xamá lacchi amá lanca çachiquín neçxni catitalacchúhualh çachuini xahuachí antá neç xnicú catitzīsualh. ²⁶ Huak huá namacamaçquikocán xli huak huantū xtapalh tumīn xahua xli huak huantū xliḥlila

kátit kalhiy caquilhtamacú. ²⁷ Pero antá necxnicú catita nuchá huantü lixcájnít, nā nīpara cristianos huantü tatla huay xlihuak huantü nī liucxilhputu o huantü caj taliaksa nīnán. Caj xman huatunín natatanuyachá amakolh cristianos huantü tatzoktahuilakonit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantü kalhiy xBorrego Dios.

22

¹ Amá ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko anta nícu xama pero stalanca chúchut huantü mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá txatumachi nac lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huantü xokónulh quimpalacatacán. ² Nac xquilh tunín kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantü itat xti lacpuntaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantü huanicán quihui huantü mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum cata; y xapalhma uma quihui limacuán laqui naca licuchicán xlistacnicán xlihuak cristianos huantü talamá nalh nac xlicalanca caquilhtamacú. ³ Nac umá xasasti pula taman niaj tu catiánalh huantü malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlactáhuilh mapeksiná chuná xlá Dios cumu la xla xBorrego, y xli huak huantü xtaliscujmánalh huak natalakachixcuhuiy. ⁴ Xlihuak huantü talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí calhcahuilínicanit nahuán nac xmuxtincán xta cuhuiní Dios. ⁵ Antá niaj necxnicú catitzisualh, y xlihuak huantü antá tahuilánalh niaj tamaclacasquín limaksko xla cata natalimaskoy, nā niajpara chichiní catitamaclacás quilh, porque amá lanca talipahu Dios huantü Quimpuchi nacán nacamaxquiy txaxkáket, xahuachí lacxtum nata makmapeksinán canecxnicaahuá quilhtamacú.

Aya talacatzuhüma quilhtamacú lata namimparay Jesu-cristo

⁶ Amá ángel chiné quihuānilh:

—Xlihuak umá tachuhuín huantu kaxpátpat, mininiy naca najlacán porque xlicana huá xtalulóktat. Porque Quimpuchinacán huanti luu xaxlicana quiDioscán, huanti camaxquiy talacapastacni xlihuak profetas laqui natali chu huínán, xlá man macaminít xángel laqui lacatancs nacamacatziniy xlihuak huanti talipahuán y taliscujmá nalh huantu nipara makas quilhtamacú amaj kantaxtuy.

⁷ —¡Niaj makas quilhtamacú camaj min! ¡Luu cana lipaxúhu naquixtuniy amá huanti canajlay y cuentaj tlahuay huantu Dios macatzininama, y xlihuak huantu tatzoktahuilanít nac umá libro!

⁸ Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantu clichuhuinama. Y acalístán acxní chuná cucxilhkolh y ckaxmatkolh, clakatazokóstalh nac xtantún amá ángel huanti chuná xquilimalacahuāninít xlacata naclakachix cuhuiy. ⁹ Pero huata xlá chiné quihuānilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya, porque aquit ni Dios, aquit na caj xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua makapitzín minatalán profetas, y xlihuak huanti talaktzaksay huantu huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huanti mililaka chixcúhuit.

¹⁰ Chiné quihuanipá:

—Ni caj tzeke calicatzi xlihuak huantu militzokulit xta chu huín Dios nac milibro, porque aya talacatzuhüma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak lata túcu natzoka. ¹¹ Huix ni akatiyuj calat, huanti tlahuama huantu lixcájnít talakalhín, catlahuakelh; huanti catuhúa lixcajuálama, tlak catimáxcajuálih xlatámāt; pero huanti tlan catziy, chunatiyá tlan cacátzilh; y xlihuak huanti maktum tama

camaxquin̄it xlatamātcán Dios, xlá chunatiyá akst̄itum calipáhua.

¹² —Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min —huan Jesús—, y naclimín huant̄u cámaj calimaskahuiy chatunu cristianos, chuná lata camininiy, para akst̄itum tatilata manit̄ o para lixcáj nit xta lamá nalh nac xla ta mātcan.

¹³ Aquit amá huant̄i huanicán Alfa y Omega, huant̄i canec xni cahuá quilh ta macú clama, chuná la xquilh tzúcut xahuá xliakasp̄utni.

¹⁴ Cana lipa xúhu caqui tax tuniy amakolh huant̄i tachekey y tamakalhtax̄tiy clhakātcán laqui na tlan nata maktax̄tuy xtahuácat amá quihui huant̄u mastay latamat y natalactanuy nac xamá lacchi amá lanca xcachiquin̄ Dios. ¹⁵ Pero necxni catitalactánulh nac xamá lacchi amá cachiquin̄ xlihuak amakolh huant̄i xman huá talaktzaksay lácu tlan natalacscuhuy xta cristianos, lácu tlan nataxa katliy atunuj lacpuscat̄nín masqui takalhiy xpuscat̄cán, xahua makni nanín, nachuná huant̄i tala ka chix cu huiy tzincun, chu xlihuak huant̄i talakatiy taaksaninán.

¹⁶ —Aquit Jesús, man cmaçanitanchá quiángel xlacata lacatancs nacamalulokniy umá xtachuhuín Dios xlihuak huant̄i quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin̄. Aquit amá xlitalakapasni kolutz̄ín rey David. Aquit amá lanca matuncuhuini stacu huant̄u tasiyuy lacatzisa.

¹⁷ Esp̄ritu Santo xahua xlihuak cristianos huant̄i tal̄i tax̄tuy cumu la amá xtasquin̄ Cristo huant̄i natatamaka xtoka, acxtum tahuán:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huant̄i takaxmatmá nalh umá tachuhuín na catáhua:

—¡Lalihuán catat!

Xli huak huanti kalh pu tima y mim putún, lali huán camilh likotnún amá chúchut huantu mastay latámat, pero caj chunata nitu catixókolh.

¹⁸ Xli huak huanti takax mata o nata li kalh ta huakay xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac umá libro alisok camacatziniyán: Para tícu namalihuaquiy huantu niaj chuná huán, xli çana pi Dios nachuná nama li hua quiniy xta patín cumu la lichu huínán nac eé likalh ta huaka. ¹⁹ Y nachuná para tícu nalimactiy y ni acchán nahuán huantu lichu huínán eé libro, nachuná namak lhticán xtapaxuhuán lata lácu xlakchán napaxuhuay nac amá xasasti xatasiculanañláhu çachiquín y lácu nahuay amá xtahuácat quihui huantu mastay xaxliçana latámat huantu clichuhuínán nac umá likalhtahuaka.

²⁰ Amá huanti maluloka umá tachuhuín, chiné huán:
—¡Xliçana pi ni makas quilhtamacú cámaj min!
¡Chuná calalh! ¡Xliçana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

²¹ Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalaka lhamán, y cacasiculanañlahuán xlihuak huixinín.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Apr 2018 from source files dated 21 Apr 2018

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4